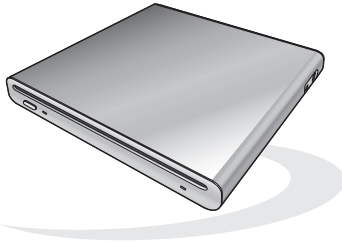


**Panasonic®**



Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації  
使用説明書  
คู่มือการใช้งาน  
संचालन संबंधी निर्देश

DVD Burner  
DVD 燒錄機

Model No. **VW-BN1**

Перед использованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.

Перед використанням повністю прочитайте інструкції.

使用前，請完整閱讀本說明書。

โปรดอ่านคู่มือให้ละเอียดก่อนใช้งาน

प्रयोग से पहले, कृपया इन निर्देशों को अच्छी तरह पढ़ लें।



E

LSQT1283 A

**Дорогой Покупатель,**

Пользуясь случаем, мы хотим выразить благодарность за покупку DVD рекордера Panasonic. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации и держите его под рукой для дальнейшего пользования. Обратите внимание на то, что в действительности органы управления, компоненты и т.д. вашего DVD рекордера могут несколько отличаться от тех, что представлены на рисунках данной инструкции по эксплуатации.

**◇ Информация для Вашей безопасности****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,**

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

**ОСТОРОЖНО!**

- НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО В КНИЖНЫЙ ШКАФ, ВСТРОЕННЫЙ ШКАФ ИЛИ ДРУГОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОСТРАНСТВО. УБЕДИТЕСЬ В ДОСТАТОЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ УСТРОЙСТВА. ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ВВИДУ ПЕРЕГРЕВА ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ШТОРЫ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ НЕ ЗАКРЫВАЛИ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ УСТРОЙСТВА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА УСТРОЙСТВО ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, НАПРИМЕР, ЗАЖЖЕННЫЕ СВЕЧИ.

**РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ РАСПОЛОЖЕНА ВБЛИЗИ УСТРОЙСТВА И НАХОДИТЬСЯ В ЛЕГКОДОСТУПНОМ МЕСТЕ.**

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

**ОСТОРОЖНО!**

**В ДАННОМ ИЗДЕЛИИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, РЕГУЛИРОВКА ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ДРУГИХ ОПЕРАЦИЙ, ПОМИМО УКАЗАННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РЕМОНТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПО ВОПРОСАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.**

Идентификационная маркировка продукта расположена в нижней части устройств.

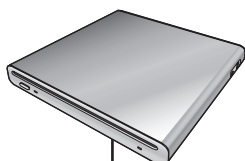
**-Если Вы увидите такой символ-**

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



(Низ изделия)

CLASS 1 LASER PRODUCT	LASER KLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLAITE	EN60825-1
CLASS 1 LASER APPARAT	APPAREIL À LASER DE CLASSE 1	1类激光产品	
CAUTION	- CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.		
VORSICHT	- LASERSTRAHLUNG KLASSE 2M. VENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKA INSTRUMENTER.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
VARNING	- LASERSTRÅLNING KLASSE 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTTIINA LUOKAN 2M LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESSEEN TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESSEEN.		
注意	- 打开时有激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.		
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B. VENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.		
VARNING	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. VARO ALTTIIMUSTA SÄTEELLE.		
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.		FDA 21 CFR / Class II
DANGER	- Invisible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.		FDA 21 CFR / Class IIIb

(Внутри аппарата)

## ◇ Содержание

Информация для Вашей безопасности.....	2
Свойства.....	4
Перед началом работы.....	4
Информация о диске.....	5
Аксессуары.....	8
Определение деталей и обращение с ними.....	8
Электропитание.....	8
Вставка и извлечение диска.....	9
Копирование с видеокамеры на диск DVD.....	10
Воспроизведение на видеокамере диска DVD со скопированными данными.....	10
Подключение к ПК для использования.....	11
Предупреждения пользователю.....	12
Выявление и устранение неполадок.....	16
Технические характеристики.....	18

## ◇ Свойства

- Это портативное устройство, имеющее тонкую, легкую и компактную конструкцию. При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic изображения, записанные на подключенной видеокамере, можно легко копировать на диск DVD даже в пункте назначения поездки.
- Можно также воспроизводить записанные на данном устройстве диски DVD, подключив данное устройство к совместимой видеокамере Panasonic.
- При подключении данного устройства к ПК при помощи кабеля USB, поставляемого в комплекте с совместимой видеокамерой Panasonic, можно копировать на диск DVD снимки, отредактированные на ПК и т.д.

- Работоспособность не гарантируется при использовании по какому-либо иному назначению, помимо указанных выше.

## ◇ Перед началом работы

### ■ Обращение с данным устройством

Данное устройство является высокоточным устройством, его конструкция не предусматривает противодействие вибрации, ударам или пыли. В зависимости от окружающих условий и обращения с устройством, некоторая часть содержимого может быть повреждена, в худшем случае чтение диска станет невозможным. В частности, нельзя подвергать данное устройство вибрации и ударам или отключать сетевой кабель переменного тока во время использования.

- Panasonic ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой ущерб, понесенный прямо или косвенно в связи с использованием или в связи с поломкой этого устройства. Компания Panasonic также не несет ответственность за потерю данных, спровоцированную данным продуктом.
- **Физический или материальный ущерб, являющийся результатом любого типа пользования, которое не соответствует данному Руководству по эксплуатации, возлагается исключительно на ответственность пользователя.**

### ■ Установка данного устройства

Во время использования установите данное устройство на плоской, ровной поверхности.

- **Нельзя использовать данное устройство, если оно установлено вертикально.**

### ■ Строго соблюдайте закон об авторских правах

Материалы, которые вы записываете и создаете, могут использоваться только для ваших личных целей. По законам об авторском праве иные материалы не могут быть использованы без получения разрешения от держателей авторских прав.

## ■ Страницы для справки

Страницы, к которым рекомендуется обращаться, показаны как (Стр.00).

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista™ и DirectX® являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.
- IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation в США.
- Intel®, Pentium®, и Celeron® являются зарегистрированными торговыми марками или же торговыми марками Intel Corporation в США и других странах.
- Распечатка экрана программного продукта компании Microsoft воспроизведена с разрешения Microsoft Corporation.
- Прочие названия систем и продуктов, упоминаемых в данном руководстве, являются как правило зарегистрированными торговыми марками производителей, разработавших данные системы или продукты.

## ◇ Информация о диске

### ■ Диски, которые можно использовать с данным устройством

Диски, которые могут быть использованы для копирования при подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic, – это 12 см диски без картриджа типа DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL (двухслойные односторонние), CD-RW и CD-R.

- **Диски, которые могут быть использованы с данным устройством, отличаются в зависимости от подключенной видеокамеры. См. инструкцию по эксплуатации видеокамеры для более подробной информации.**

### Важное примечание

**При копировании на диск записанных в формате AVCHD изображений не вставляйте этот диск в устройства, не поддерживающие формат AVCHD. В некоторых случаях диск может застрять в устройстве. Кроме того, диск не будет воспроизведен на устройствах, которые не поддерживают формат AVCHD.**

- При использовании двустороннего диска невозможно непрерывно осуществлять запись или воспроизведение с одной стороны диска на другую. Необходимо извлечь диск и перевернуть его.
- Диски, вложенные в кассеты, пакеты или конверты для компакт-дисков, использовать нельзя. Перед использованием всегда вынимайте диски из футляров.



- Рекомендуется использовать диски Panasonic. Обычно диски, совместимые со стандартом DVD, можно без проблем использовать для записи и воспроизведения. Тем не менее, некоторые имеющиеся в продаже диски не соответствуют стандарту DVD в плане качества и производительности. Нормальная запись и воспроизведение таких дисков могут оказаться невозможными. Посетите указанный ниже веб-сайт поддержки для получения информации о дисках, которые одобрены компанией Panasonic как совместимые.  
[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)  
(Веб-сайт доступен только на английском языке.)
- Диски, записанные на данном устройстве, могут не воспроизводиться на других устройствах. В таких случаях воспроизведите диск на данном устройстве.
- При использовании DVD-RW, DVD-R или DVD-R DL запрещается выполнять указанные ниже действия во избежание повреждения диска.
  - Производить запись на диск на других устройствах после записи на данном устройстве.
  - Производить запись на диск на данном устройстве после записи на других устройствах.
  - Вставлять диск с отменой финализации в другие устройства.

## ■ Информация о DVD-R DL (двухслойные односторонние)

Диски DVD-R DL (двухслойные односторонние) имеют два слоя поверхности для записи и воспроизведения на одной стороне. Если сцена не вмещается в первом слое (L0), процесс записи продолжается во втором слое (L1), так что одна сцена записывается на двух слоях. Данное устройство автоматически переключается с одного слоя на другой во время воспроизведения, таким образом можно воспроизводить весь диск непрерывно, как обычный диск. Однако изображение или звук могут на мгновение остановиться в месте переключения слоев.

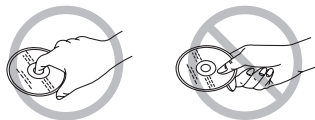
## ■ Примеры дисков, которые нельзя использовать на данном устройстве

- Диски, не имеющие диаметр 12 см (Нельзя использовать диски 8 см, даже если они вставлены в имеющийся в продаже адаптер.)
- Совместимый DVD-RAM с высокой скоростью записи 6X–12X
 

● +RW	● +R	● +R DL
● BD-RE	● BD-R	● BD-ROM
● HD DVD-RAM	● HD DVD-RW	● HD DVD-R
● LD	● MO	● MD
● iD	● Гибкий диск	

## ■ Как держать диск

Не прикасайтесь к поверхности с записью.



## ■ Вставка и извлечение диска

Не оставляйте отпечатков пальцев и не допускайте попадания грязи на сторону записи/воспроизведения диска.

- Если на стороне записи/воспроизведения диска появятся царапины или грязь (например, пыль или отпечатки пальцев), тогда нормальный процесс записи/воспроизведения может оказаться невозможным, и может произойти следующее.
  - Невозможность записи/воспроизведения.
  - Кратковременное прерывание или остановка воспроизведения изображения или звука.
  - Появление шума при воспроизведении изображения или звука.

## ■ Если поверхность диска загрязнена

- Вытрите ее при помощи имеющихся в продаже салфеток для очистки диска. Вытирайте диск от центра к внешнему краю, чтобы удалить загрязнение. Не надавливайте на диск слишком сильно, так как это может привести к появлению царапин. Также не используйте растворители (растворитель, воду, антистатик, моющее средство и т.д.).



## ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Предохраняйте диск от царапин и попадания грязи.
- Не прикрепляйте к дискам этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации или смещению центра тяжести диска, что делает его непригодным для использования.)
- Делайте надписи мягким масляным фломастером только на стороне диска с этикеткой. Не используйте шариковые ручки или другие твердые пишущие предметы.

- Не используйте чистящие аэрозоли, бензин, разбавитель, антистатические жидкости или другие растворители.
- Не используйте средства защиты от царапин или крышки.
- Не роняйте, не складывайте диски в стопки и не подвергайте их ударам. Не кладите на диски другие предметы.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с остатками клея от удаленных наклеек или этикеток.
  - Сильно деформированные или треснувшие диски.
  - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.



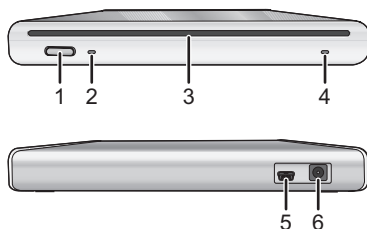
- Не оставляйте диски в следующих местах:
  - Под воздействием прямых солнечных лучей.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - В непосредственной близости от нагревательных приборов.
  - В местах, подверженных существенным перепадам температуры (при этом может образовываться конденсат).
  - Где имеется статическое электричество или электромагнитные волны.
- Для защиты дисков кладите их обратно в футляры, когда диски не используются.

## ◆ Аксессуары

Перед началом использования проверьте комплектацию.

<b>Адаптер переменного тока</b> VSK0692	
<b>Шнур питания переменного тока</b> (A) K2CT3CA00004 Великобритания, Гонконг – специальный административный регион КНР и Саудовская Аравия (B) K2CJ2DA00011 Австралия и Новая Зеландия (C) K2CR2DA00004 Зоны вне Великобритании, Гонконг – специальный административный регион КНР, Австралия, Новая Зеландия и Саудовская Аравия	  
<b>Соединительный кабель USB Mini-AB</b> K2KZ59B00002	

## ◆ Определение деталей и обращение с ними



- 1 Кнопка извлечения [▲]
- 2 Индикатор доступа [ACCESS] (Стр.9)
- 3 Отверстие для вставки диска
- 4 Индикатор питания [POWER]
  - Цей індикатор горить, коли апарат підключений до мережі електроживлення змінного струму.

8

LSQT1283

## 5 Разъем USB [ ]

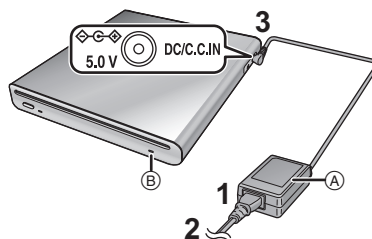
## 6 Вход питания постоянного тока [DC/C.C.IN 5.0 V]

- Не используйте другие адаптеры, кроме входящего в комплект поставки.

## ◆ Электропитание

Когда подключен сетевой адаптер, аппарат находится в состоянии ожидания.

Пока сетевой адаптер подключен к электрической розетке, первичная цепь всегда находится под напряжением.



- 1 Подключите провод переменного тока к адаптеру переменного тока (A).
- 2 Подключите провод переменного тока к розетке переменного тока.
- 3 Подключите адаптер переменного тока ко входному гнезду постоянного тока на данном устройстве [DC/C.C.IN 5.0 V].
  - Индикатор питания (B) загорается.
  - Сетевой кабель переменного тока предназначен только для использования с данным устройством. Не используйте его с другими устройствами и не используйте сетевой кабель переменного тока от других устройств с данным устройством.
  - Во время использования устройство и диск нагреваются. Это не является неисправностью.



## ◇ Вставка и извлечение диска

- При вставке или извлечении диска подключайте адаптер переменного тока к устройству.

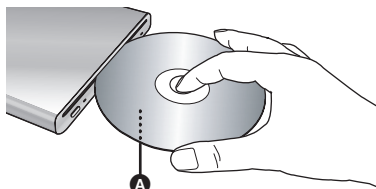
Нельзя вставлять и извлекать диск, когда питание устройства не включено.

### 1 Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

### 2 Вставка диска

**Вставляйте диск в отверстие для вставки диска.**

Диск загружается автоматически.



**A** Сторона записи/воспроизведения

### Извлечение диска

Нажмите кнопку [▲].



- При вставке/извлечении диска не прикасайтесь к стороне записи/воспроизведения.

## ■ Об индикаторе доступа

При обращении устройства к диску индикатор доступа загорается.



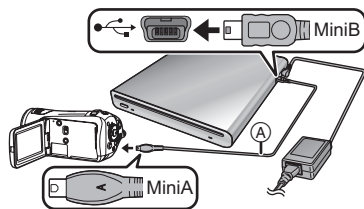
- Когда индикатор доступа светится, не выполняйте следующие операции. Диск или записанные на диске данные могут быть повреждены, и данное устройство может выйти из строя.
  - Не отключайте адаптер переменного тока.
  - Не отсоединяйте кабель USB.
  - Не подвергайте данной устройству сильным ударам или вибрации.

## ◇ Копирование с видеокамеры на диск DVD

При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic можно копировать записанные на видеокамере снимки на диск DVD.

- Используйте Соединительный кабель USB Mini-AB для подключения данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic.
  - Данная функция не работает, если видеокамера не совместима с данным устройством.
  - Информация о доступных данных для копирования приведена в руководстве по эксплуатации видеокамеры.
- **Подключите устройство к адаптеру переменного тока.**

### 1 Подключите данное устройство к видеокамере.



Ⓐ Соединительный кабель USB Mini-AB

(входит в комплект поставки)

- Подключите гнездо miniA к видеокамере, а гнездо miniB к данному аппарату.
- Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и видеокамера не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
- Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки.

### 2 Начните копирование на видеокамеру.

- Для получения информации о способе копирования прочтите инструкции по эксплуатации видеокамеры.

- Если совместимая видеокамера Panasonic поддерживает копирование на CD-R и CD-RW, можно копировать данные фотоснимков на CD-R или CD-RW. См. инструкцию по эксплуатации видеокамеры для более подробной информации.

## ◇ Воспроизведение на видеокамере диска DVD со скопированными данными

При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic можно воспроизводить диск DVD, на который скопированы снимки.

- Для воспроизведения диска подключите ту же видеокамеру, которая была подключена при копировании на него данных.
- Используйте Соединительный кабель USB Mini-AB для подключения данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic.

### ● Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

### 1 Подключите данное устройство к видеокамере при помощи Соединительного кабеля USB Mini-AB.

- Подключите гнездо miniA к видеокамере, а гнездо miniB к данному аппарату.
- Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и видеокамера не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
- Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки.

### 2 Начните воспроизведение диска на видеокамере.

- Для получения информации о воспроизведении прочтите инструкции по эксплуатации видеокамеры.

## ◇ Подключение к ПК для использования

Можно копировать на диск DVD снимки, записанные на видеокамере Panasonic и отредактированные на ПК.

Для копирования снимков используйте программное обеспечение, поставляемое в комплекте с видеокамерой Panasonic.

Можно также воспроизводить диск DVD, на который были скопированы снимки при помощи такого же программного обеспечения.

- Для подключения данного устройства к ПК используйте кабель USB, поставляемый в комплекте с видеокамерой Panasonic.
- Доступные данные для копирования могут отличаться в зависимости от программного обеспечения.

## При использовании Windows

### ■ Операционная среда

#### Персональный компьютер

Персональный компьютер, совместимый с IBM PC/AT

#### ОС

Совместимая ОС будет отличаться, в зависимости от программного обеспечения, поставляемого с видеокамерой. См. рабочие условия для программного обеспечения.

#### Интерфейс

Порт USB

#### Прочие требования

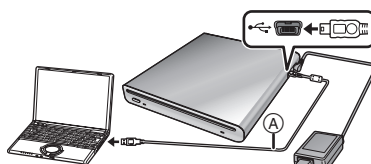
Мышь или эквивалентное указывающее устройство

- Даже если все системные требования, указанные в данном руководстве пользователя, выполнены, некоторые ПК не смогут быть использованы.
- Работа в прошедших обновлении ОС не гарантируется.
- Работа в ОС, отличных от прединсталлированной, не гарантируется.
- Если 2 или более устройства USB подсоединены к ПК, или если устройства подсоединены через разветвитель USB или при помощи удлинителя, корректная работа не гарантируется.

## ■ Процедуры подключения и распознавания

- Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

### 1 Подключите устройство к ПК.



① USB кабель (поставляется в комплекте с видеокамерой)



- Данное устройство распознается как [DVD-RAM Drive] в папке [My Computer].
- Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и ПК не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
- Обязательно используйте кабель USB, поставляемый в комплекте с видеокамерой. (Работоспособность не может быть гарантирована при использовании другого кабеля USB, кроме поставляемого в комплекте с видеокамерой Panasonic.)

### 2 Начало копирования/воспроизведения.

- Для копирования/воспроизведения снимков используйте программное обеспечение, поставляемое в комплекте с видеокамерой Panasonic.
- Для получения информации о копировании/воспроизведении прочтите инструкции по использованию программного обеспечения.

## ■ Безопасное отсоединение кабеля USB

Если кабель USB будет отключен в то время, когда светится индикатор доступа, это может привести к выходу устройства из строя и потере данных.

- 1 **Убедитесь, что индикатор доступа не светится.**
- 2 **Дважды кликните по  () на панели задач.**
  - Появится диалоговое окно отсоединения оборудования.
  - В зависимости от установок на Вашем ПК данная иконка может не быть показана.
- 3 **Выберите опцию [USB Mass Storage Device] и щелкните по [Stop].**
- 4 **Щелкните [OK].**
  - Щелкните по [OK], после чего Вы можете безопасно отсоединить кабель.

## ◇ Предупреждения пользователю

### ■ Информация об устройстве

При длительном использовании устройство и диск нагреваются, но это не является неисправностью.

**Храните устройство как можно дальше от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, видеоигр и т.д.).**

- При использовании устройства, расположенного сверху или вблизи телевизора, изображения и звук на устройстве могут искажаться электромагнитным излучением.
- Не пользуйтесь устройством вблизи сотовых телефонов, так как это может привести к помехам, отрицательно сказывающимся на качестве изображений и звука.
- Под воздействием сильных магнитных полей, создаваемых динамиками или большими моторами, могут повредиться записанные данные или искажаться изображение.
- Электромагнитное излучение, создаваемое микропроцессорами, может отрицательно влиять на устройство, вызывая искажение изображений и звука.
- Если на данное устройство отрицательно повлияли источники электромагнитного излучения и оно перестало работать надлежащим образом, отключите адаптер переменного тока, а затем снова его включите.

**Не используйте устройство вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий.**

- Запись вблизи радиопередатчиков или высоковольтных-линий может привести к искажению записанного изображения и звука.

**Убедитесь в том, что вы используете шнуры и кабели, входящие в комплект. Не удлиняйте шнуры и кабели.**

**Не распыляйте инсектициды или летучие вещества на устройство.**

- Если на устройство попадет такое вещество, его корпус может быть поврежден, а внешняя отделка отслоиться.
- Не оставляйте резиновые или пластиковые изделия в контакте с устройством на длительное время.

**Не подвергайте настоящее устройство вибрациям или ударам, не трясите, не роняйте и не сжимайте его, не ставьте предметы на него и не роняйте на него предметы.**

- Сильный удар может привести к повреждению корпуса устройства, что приведет к неисправности.

В частности, не кладите сверху на данное устройство видеокамеру и т.д. во время использования. Если данное устройство подвержено вибрации во время чтения или записи диска, это может повлиять на работу видеокамеры, или же видеокамера может упасть.

**Не используйте бензин, растворитель для красок или спирт для очистки устройства.**

- Перед очисткой извлеките сетевой шнур переменного тока из сетевой розетки переменного тока.
- Если вы используете растворитель, корпус может потерять цвет, а покрытие может отслоиться.
- Протирайте устройство мягкой сухой тканью для удаления пыли и отпечатков пальцев. Для удаления стойких пятен тщательно отожмите ткань, намоченную в водном растворе нейтрального моющего средства, и протрите ею устройство. В конце протрите его сухой тканью.
- Не используйте ткань с химически активными волокнами.

**Если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время**

- При хранении устройства в шкафу или ящике рекомендуется поместить рядом влагопоглотитель (силикагель).

### ■ О адаптере переменного тока

- Обязательно пользуйтесь поставляемым адаптером переменного тока.
- Если Вы пользуетесь адаптером переменного тока вблизи радиоприемника, радиоприем может происходить в условиях помех. Держите адаптер переменного тока на расстоянии 1 м или более от радиоприемников.
- Когда адаптер переменного тока находится в работе, он может издавать жужжащие звуки. Это нормально.
- После работы обеспечьте отключение адаптера переменного тока. (Если его оставить подключенным, останется потребление энергии сети на уровне примерно 0,3 Вт, но не более.)
- Всегда следите за чистотой электродов адаптера переменного тока.

**Располагайте данное устройство вблизи розетки таким образом, чтобы можно было беспрепятственно дотянуться до устройства прерывания (штепсельной вилки).**

### ■ Информация о диске

- Если на диске присутствует пыль, царапины или грязь, или если он деформирован, могут возникнуть следующие явления:
  - Блокирующие помехи при воспроизведении изображения
  - Кратковременная остановка воспроизведения изображения
  - Прерывание звука во время воспроизведения или необычный звук
  - Невозможность правильного опознавания диска
  - Задержка синхронизации изображения и звука

**Если светится индикатор ACCESS (во время обращения к диску), не отключайте адаптер переменного тока или кабель USB и не подвергайте данное устройство вибрации и ударам.**  
**DVD-R/DVD-R DL**

- Для оптимальной записи на диски DVD-R или DVD-R DL данное устройство записывает контрольные данные на используемые для записи DVD-R или DVD-R DL при вставке и извлечении. Если на диске нет места для записи контрольных данных, запись может быть невозможна. Для предотвращения этого не вставляйте диски DVD-R или DVD-R DL, на которые производилась запись 50 и более раз.
- Не вставляйте нефинализированные диски DVD-R или DVD-R DL, записанные на данном устройстве, в устройства записи, такие как DVD рекордер. Это может повредить записанные данные.

## ■ О конденсации

В летнее время, когда Вы достаете охлажденную бутылку из холодильника, Вы можете заметить появление на ней маленьких капелек воды. Этот феномен называют конденсацией.

Использование данного устройства при конденсации может вывести его из строя. Сделайте все возможное, чтобы конденсат не образовывался. Если все же он образовался, выполните действия, указанные ниже.

### Причины конденсации

**Конденсация может произойти, когда температура окружающей среды или ее влажность меняются следующим образом.**

- Когда данное устройство занесено с холода в теплое помещение.
- Когда данное устройство вынесено из автомобиля с кондиционером наружу.
- При внезапном нагреве холодного помещения.
- Когда холодный поток воздуха из кондиционера дует непосредственно на данное устройство.
- После летних гроз или дождей.
- Когда данное устройство находится в очень влажном месте, где воздух наполнен паром.

**Когда данное устройство переносится в помещение с существенной разницей температуры из холодного в теплое место.**

Поместите устройство в полиэтиленовый пакет, удалите из пакета максимально возможное количество воздуха, затем герметично закройте пакет. Оставьте устройство примерно на час в помещении, чтобы температура устройства приблизилась к температуре воздуха в комнате, и только затем используйте его.



### Что делать при образовании конденсата

Отключите адаптер переменного тока и оставьте устройство примерно на 1 час. Проверьте, чтобы конденсат исчез естественным путем, когда температура устройства сравняется с температурой окружающей среды, и только затем используйте устройство.

## ◇ Выявление и устранение неполадок

Проблема	Контрольные точки
Данное устройство не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключен ли адаптер переменного тока? → Подключите адаптер переменного тока и сетевой шнур переменного тока правильно. (Стр.8)</li> </ul>
Данное устройство не работает, хотя питание включено.  Данное устройство работает неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите адаптер переменного тока, а затем спустя примерно 1 минуту включите его снова. (Выполнение вышеуказанной операции при включенном индикаторе доступа может повредить данные на диске.) Если нормальные условия не восстановлены, отсоедините устройство от подключенного источника питания и проконсультируйтесь с дилером, у которого было приобретено данное устройство.</li> </ul>
Не работает кнопка [▲].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не будет извлечен, пока не будет включено питание. → Подключите адаптер переменного тока.</li> <li>Кнопка [▲] может не работать во время копирования с подключенной видеокамеры на диск. → Дождитесь завершения копирования.</li> <li>В других случаях, помимо описанных выше, отсоедините подключенный источник питания и проконсультируйтесь с дилером, у которого было приобретено данное устройство.</li> </ul>
Диск не считывается.  Копирование прекращается.  Воспроизводимое изображение на мгновение дробится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Присутствуют ли на диске царапины или грязь? → Вытрите грязь на диске. (Стр.7) Если диск поцарапан, вставьте новый диск.</li> <li>Внутренняя температура устройства слишком высока. Отключите адаптер переменного тока, немного подождите, и затем можно снова использовать данное устройство.</li> <li>Диски, записанные на других устройствах, могут неправильно считываться или воспроизводиться на данном устройстве.</li> </ul>
Невозможно выполнить копирование, хотя питание подается к данному устройству, и диск правильно вставлен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнена ли финализация диска DVD-RW, DVD-R или DVD-R DL? → После финализации диски могут использоваться только для воспроизведения, но не для записи. После отмены финализации диска DVD-RW его можно использовать для записи. (Если DVD-RW был дефинализирован, а затем повторно использован при копировании с совместимой видеокамеры Panasonic, записанные сцены могут быть удалены.)</li> <li>Заполнена ли память диска? → Если доступной памяти больше нет, удалите ненужные сцен при помощи ПК или используйте новый диск.</li> </ul>



Проблема	Контрольные точки
Даже при подключении с помощью кабеля USB данное устройство не распознается ПК.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выберите другой разъем USB на ПК.</li><li>• Проверьте рабочую среду. (Стр.11)</li><li>• Отключите адаптер переменного тока и кабель USB, а затем подключите их снова.</li></ul>
При отсоединении кабеля USB на компьютере появляется сообщение об ошибке.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Для того, чтобы безопасно отсоединить кабель USB, дважды щелкните по иконке  (  ) на панели задач и следуйте указаниям на экране.</li></ul>
ПК не запустится.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вы подключили устройство к ПК с помощью USB кабеля до включения питания на ПК? → Запустите ПК и, затем, подключите к нему устройство.</li></ul>
При попытке воспроизвести DVD-video появляется экран установки регионального кода.	<ul style="list-style-type: none"><li>• На момент покупки данного устройства региональный код не установлен. Проверьте параметры настроек, а затем нажмите [OK]. Воспроизведение DVD-video начнется после изменения настроек на новый региональный код. Можно изменять настройки 5 раз. Следует знать, что после пятого раза настройки изменить нельзя, и для регионального кода будут зафиксированы последние настройки.</li></ul>

## ◆ Технические характеристики

### DVD рекордер: Информация для Вашей безопасности

<b>Источник питания:</b>	Постоянный ток 5,0 В
<b>Потребление энергии:</b>	7,5 Вт (При записи на диск)

<b>Совместимая среда</b>	12 см DVD-RAM Ver.2.1 12 см DVD-RW Ver.1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 см DVD-R for General Ver.2.0 12 см DVD-R for DL Ver.3.0 12 см CD-R 12 см CD-RW	
<b>Интерфейс</b>	Совместимый с Hi-Speed USB (USB 2.0), гнездо USB типа miniB	
<b>Емкость буферной памяти</b>	2 МБ	
<b>Размеры</b>	139 мм (Ш)×16,8 мм (В)×138,1 мм (Г) (за исключением выступающих частей)	
<b>Вес</b>	Прибл. 390 г (Только DVD рекордер)	
<b>Рабочая температура</b>	5 °C до 35 °C	
<b>Рабочая влажность</b>	10% до 80%	
<b>Скорость записи данных</b>	DVD-RAM: максимальная скорость 3X DVD-RW: максимальная скорость 4X DVD-R: максимальная скорость 8X	DVD-R DL: максимальная скорость 4X CD-R: максимальная скорость 24X CD-RW: максимальная скорость 16X
<b>Скорость считывания данных</b>	DVD-RAM: максимальная скорость 3X DVD-RW: максимальная скорость 6X DVD-R: максимальная скорость 8X	DVD-R DL: максимальная скорость 6X CD-R: максимальная скорость 24X CD-RW: максимальная скорость 24X

### Адаптер переменного тока VSK0692: Информация для Вашей безопасности

<b>Источник питания:</b>	Переменный ток от 110 В до 240 В, 50/60 Гц
<b>Емкость входа:</b>	0,22 А
<b>Выход постоянного тока:</b>	Постоянный ток 5,0 В 1,6 А



### ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКТА

Устройство записи DVD дисков  
 модель VW-BN1 "Panasonic"  
 с блоком питания VSK0692 "Panasonic"  
 СЕРТИФИЦИРОВАНО ОС ЦИКЛОН-ТЕСТ,

Сертификат соответствия :	№ РОСС JP.ME67.B05277
Сертификат соответствия выдан :	03 июля 2007 года
Сертификат соответствия действителен до :	04 июля 2010 года
модель VW-BN1 "Panasonic" соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60950-2002 ГОСТ Р 51318.22-99, ГОСТ Р 51318.24-99 ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99

Производитель: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
 (Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.)  
 Made in Japan      Сделано в Японии

### Информация для покупателя

Название продукции:	DVD рекордер
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № A7XXXXXXX (X-любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (7—2007, 8—2008, ...) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

**Шановний Покупець,**

Користуючись нагодою, ми хочемо подякувати за придбання цього DVD рекордера Panasonic. Будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для звернення у майбутньому.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що фактичні органи керування та компоненти тощо DVD рекордера можуть виглядати дещо інакше, ніж зображені на ілюстраціях в цій інструкції з експлуатації.

**◇ Інформація для вашої безпеки****ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

ДЛЯ ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ,

- **ОБЕРІГАЙТЕ ЙОГО ВІД ДОЩУ, ВОЛОГИ, КРАПЕЛЬ І БРИЗОК, А ТАКОЖ УНИКАЙТЕ РОЗТАШУВАННЯ НА НЬОМУ ПОСУДУ З РІДИНАМИ, НАПРИКЛАД, ВАЗ.**
- **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ.**
- **НЕ ЗНИМАЙТЕ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); УСЕРЕДИНИ НЕМАЄ ЧАСТИН, РЕМОНТ ЯКИХ МОЖЕ ВИКОНОВАТИСЯ КОРИСТУВАЧЕМ САМОСТІЙНО.**
- **ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВИННО ВИКОНУВАТИСЯ КВАЛІФІКОВАНИМИ ФАХІВЦЯМИ.**

**ОБЕРЕЖНО!**

- **НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ У ШАФІ, ВБУДОВАНІЙ ШАФІ АБО ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ МІСЦІ. ЗАБЕЗПЕЧТЕ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ ПРИСТРОЮ. ЩОБ ЗАПОБІГТИ РИЗИКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ЗАГОРЯННЯ ЧЕРЕЗ ПЕРЕГРІВ, ЗАБЕЗПЕЧТЕ, ЩОБ ЗАНАВІСКИ ТА БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАСЛОНЯЛИ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.**
- **НЕ ЗАСЛОНЯЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ПРИСТРОЮ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАНАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РОЗМІЩУВАТИ НА ПРИСТРОЇ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ВОГНЮ, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ.**

**РОЗЕТКА ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ МАЄ БУТИ РОЗТАШОВАНА БІЛЯ УСТАТКУВАННЯ Й МАТИ ВІЛЬНИЙ ДОСТУП.**

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

**УВАГА!**

**У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР.**

**ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ.**

**НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.**

УКРАЇНСЬКА

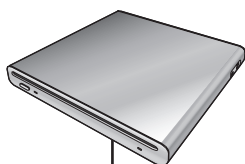
Ідентифікаційне маркування виробу розташоване в його нижній частині.

**-За наявності цього знаку-**

**Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз**



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.  
При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.



(Низ виробу)

CLASS 1 LASER PRODUCT	LASER KLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLÄITE	EN60825-1
KLASS 1 LASER APPARAT	APPAREIL À LASER DE CLASSE 1	1 类激光产品	
CAUTION	- CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.		
VORSICHT	- LASERSTRAHLUNG KLASSE 2M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING, SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES, STIRR IKKE IN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
VARNING	- LASERSTRÅLNING KLASS 2M VID ÖPPEN LUCKA, STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTIIN LUOKAN 2M LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ TUUJOTA SÄTEESEEN TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.		
注意	- 打开时有激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.		
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES, UNNGÅ EXPOSERING FÖR STRÅLEN.		
VARNING	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 3B VID ÖPPEN LUCKA, UNDVIK EXPOSERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTIIN LUOKAN 3B NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ, VARO ALTIISTUMISTA SÄTEELLE.		
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.		FDA 21 CFR / Class II
DANGER	- Invisible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.		FDA 21 CFR / Class IIIb

(Усередені виробу)

## ◇ Зміст

Інформація для вашої безпеки .....	20
Характеристики.....	22
Перед використанням .....	22
Про диски.....	23
Акcesуари .....	26
Ідентифікація компонентів і поводження з ними .....	26
Живлення.....	26
Вставляння/виймання диска.....	27
Копіювання з відеокамери на диск DVD.....	28
Відтворення на відеокамері диска DVD зі скопійованими даними .....	28
Підключення до ПК для користування .....	29
Застереження щодо використання .....	30
Усунення несправностей .....	34
Технічні дані .....	36

## ◇ Характеристики

- Це портативний пристрій, який має тонку, легку та компактну конструкцію. При підключенні цього пристрою до сумісної відеокамери Panasonic зображення, записані на підключеній відеокамері, можна легко копіювати на диск DVD навіть в місці призначення під час подорожі.
- Можна також відтворювати диски DVD, створені на цьому пристрої, якщо підключити цей пристрій до сумісної відеокамери Panasonic.
- Якщо підключити цей пристрій до ПК за допомогою кабелю USB, який постачається в комплекті з сумісною відеокамерою Panasonic, можна копіювати на диск DVD знімки, відредаговані на ПК тощо.
- Робота не гарантується для будь-яких способів використанні, окрім зазначених вище.

## ◇ Перед використанням

### ■ Поводження з цим пристроєм

Цей пристрій є високоточним пристроєм, його конструкція не призначена для того, щоб чинити опір вібрації, ударам або пилу. В залежності від середовища та поведження з пристроєм, деякі деталі можуть бути пошкоджені, а в найгіршому випадку читання диска може стати неможливим. Зокрема, не можна піддавати цей пристрій вібрації та ударам або від'єднувати мережевий шнур змінного струму під час використання.

- Panasonic за жодних умов не несе відповідальності за збиток - прямиий або непрямиий у результаті використання даного виробу.
- Panasonic за жодних умов не відповідає за втрати записів, що викликані неполадками або виходом з строю даного пристрою.
- Користувач несе особисту відповідальність за будь-який збиток для здоров'я або майна в результаті використання даного виробу супроти положень даної Інструкції з експлуатації.

### ■ При розміщенні цього пристрою

Під час використання розміщуйте цей пристрій на плоскій, рівній поверхні.

- Не можна використовувати цей пристрій, якщо він розміщений вертикально.

### ■ Старанно дотримуйтесь законів щодо авторського права

Матеріали, які ви записуєте й створюєте, можуть використовуватися тільки для ваших особистих цілей. Відповідно до законів щодо авторського права, інші матеріали не можуть бути використані без одержання письмового дозволу від власників авторських прав.

## ■ Сторінки, на які посилаються автори даної Інструкції

Такі сторінки зазначені як (стор.00).

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista™ та DirectX® є зареєстрованими товарними знаками або товарними знаками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та/або інших країнах.
- IBM й PC/AT є зареєстрованими торговими марками корпорації International Business Machines зі США.
- Intel®, Pentium® й Celeron® є зареєстрованими торговими марками Intel Corporation у Сполучених Штатах Америки й/або інших країнах.
- Скрін-шоти Microsoft відтворені з дозволу Microsoft Corporation.
- Інші назви систем і продукції, що містяться в даній інструкції з експлуатації, зазвичай є зареєстрованими торговими марками або торговими марками їх відповідних розробників.

## ◇ Про диски

### ■ Диски, придатні для використання на цьому пристрої

Диски, які можна використовувати для копіювання при підключенні цього пристрою до сумісної відеокамери Panasonic, – це 12 см диски без картриджа типу DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL (двошарові односторонні), CD-RW та CD-R.

- Диски, придатні для використання з цим пристроєм, відрізняються в залежності від підключеної відеокамери. Для отримання більш детальної інформації ознайомтесь з інструкцією з експлуатації відеокамери.

### Важливе попередження

При копіюванні на диск знімків, записаних у форматі AVCHD, не вставляйте цей диск у пристрої, які не підтримують формат AVCHD. У деяких випадках диск може застрягти у пристрої. Диск не буде відтворюватися на пристроях, які не підтримують формат AVCHD.

- При використанні двосторонніх дисків не можна записувати або відтворювати зображення, переходячи з однієї сторони диску на іншу. Потрібно вийняти та перевернути диск.
- Диски в упаковках або картриджах не підлягають відтворенню. Вийміть їх із упаковки перед використанням.



- Рекомендуємо використовувати компакт-диски Panasonic. Зазвичай диски, сумісні зі стандартом DVD, можна використовувати для запису та відтворення без жодних проблем. Однак деякі доступні у продажі диски не відповідають стандарту DVD щодо якості та ефективності. При наявності у вас таких дисків ви не зможете нормально записувати на них та відтворювати з них. Інформацію щодо дисків, сумісних із апаратами Panasonic, можна знайти на веб-сторінці підтримки користувачів. [http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam) (Дана веб-сторінка є тільки англійською мовою.)
- Диски, записані на даному пристрої, можуть не відтворюватись на інших апаратах. В такому разі відтворіть диск за допомогою цього пристрою.
- При використанні дисків DVD-RW, DVD-R або DVD-R DL уникайте виконання наступних дій, оскільки вони можуть зробити диск непридатним для використання.
  - Не виконуйте запис на диск за допомогою інших виробів після запису на нього за допомогою цього пристрою.
  - Не виконуйте запис на диск за допомогою цього пристрою після запису на нього за допомогою інших виробів.
  - Не вставляйте не фіналізований диск у будь-яке інше обладнання.

### ■ Про DVD-R DL (два шари на одній стороні)

Диски DVD-R DL (два шари на одній стороні) мають два шари для запису та відтворення на одній стороні. Якщо для запису не вистачає першого шару (L0), запис продовжується на другому шарі (L1), таким чином один запис розміщується на двох шарах. Цей пристрій автоматично переключається між шарами під час відтворення диска, дозволяючи відтворювати весь диск безперервно, як звичайний диск. Проте зображення або звук можуть на мить призупинитися у момент перемикання шарів.

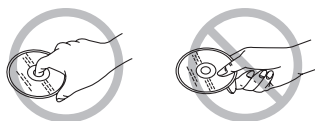
### ■ Приклади дисків, не придатних для використання на цьому пристрої

- Диски, діаметр яких не становить 12 см (Не можна використовувати 8 см диски, навіть якщо вставляти їх в адаптер, який можна придбати.)
- Сумісний DVD-RAM з високою швидкістю запису 6X–12X
 

● +RW	● +R	● +R DL
● BD-RE	● BD-R	● BD-ROM
● HD DVD-RAM	● HD DVD-RW	● HD DVD-R
● LD	● MO	● MD
● iD	● Дискети	

### ■ Як тримати диск

Не торкайтеся поверхні з записом.





### ■ Вставляння/виймання диска

Не допускайте появи відбитків пальців або бруду на диску зі сторони для запису/відтворення.

- У разі наявності подряпин або бруду (тобто пилу або відбитків пальців) на диску зі сторони для запису/відтворення належні запис/відтворення можуть бути неможливі, також можуть виникнути наступні явища.
  - Неможливість запису/відтворення.
  - Короткочасне переривання або зупинення відтворення зображення або звуку.
  - Зображення або звук супроводжуються шумом.

### ■ Якщо диск забруднений

- Очищуйте диск за допомогою наявних у продажу серветок для очищення дисків. Втирайте диск від центра до краю, щоб усунути з нього бруд. Не застосовуйте при чищенні диска силу, оскільки ви можете подряпати його. Не використовуйте для чищення розчинники (розчинники, воду, антистатичні речовини, миючі засоби, тощо).



### ■ Застереження щодо використання

- Уникайте подряпин та забруднення дисків.
- Не наклеюйте на диски наклейки або ярлики. (Це може призвести до короблення або незбалансованого обертання диска, і як наслідок до його пошкодження.)
- Робіть надписи тільки на титульній стороні диска і тільки м'якими олійними фломастерами. Не використовуйте кулькові ручки або інші загострені засоби для писання.
- Не використовуйте для чищення розпилювачі, бензин, розчинники,

речовини для усунення статичних зарядів, тощо.

- Не використовуйте захисні покриття, тощо.
- Оберегайте диски від падіння та ударів, а також не складайте їх у стоси. Не кладіть на них важкі предмети.
- Не використовуйте наступні диски:
  - Диски з клейкою речовиною від знятих наклеюк або ярликів.
  - Покороблені або тріснуті диски.
  - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.



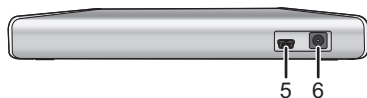
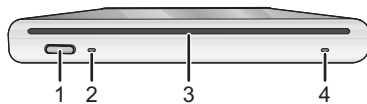
- Не зберігайте їх у наступних місцях:
  - під прямим сонячним промінням;
  - у дуже запованих та вологих місцях;
  - поблизу нагрівачів;
  - у місцях із великими перепадами температур (може виникати конденсат);
  - у місцях зі статичною електрикою або електромагнітними хвилями.
- Для захисту дисків кладіть їх у футляри, якщо вони диски не використовуються.

## ◇ Аксесуари

Перед початком використання цього пристрою перевірте всі аксесуари.

<b>Адаптер змінного струму</b> VSK0692	
<b>Підключення живлення з електромережі</b>	
<b>Ⓐ</b> K2CT3CA00004 Великобританія, Гонконг – спеціальний адміністративний регіон КНР і Саудівська Аравія	
<b>Ⓑ</b> K2CJ2DA00011 Австралія й Нова Зеландія	
<b>Ⓒ</b> K2CR2DA00004 Зони поза Великобританією, Гонконгом – спеціальним адміністративним регіоном КНР, Австралією, Новою Зеландією й Саудовською Аравією	
<b>З'єднувальний кабель USB Mini-AB</b> K2KZ59B00002	

## ◇ Ідентифікація компонентів і поводження з ними



- 1 Кнопка викидання [▲]
- 2 Індикатор доступу [ACCESS] (стор.27)
- 3 Отвір для вставлення диска

## 4 Індикатор живлення [POWER]

- Цей індикатор горить, коли апарат підключений до мережі електроживлення змінного струму.

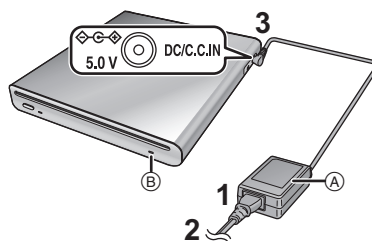
## 5 USB термінал [←→]

## 6 Роз'єм для введення живлення постійного струму [DC/C.C.IN 5.0 V]

- Не використовуйте будь-які інші адаптери змінного струму, окрім тих, що входять до комплекту постачання.

## ◇ Живлення

При підключеному адаптері змінного струму апарат знаходиться в режимі очікування. Первинний контур завжди знаходиться під напругою, доки адаптер змінного струму залишається підключеним до електричної розетки.



- 1 Підключіть шнур живлення змінного струму до адаптера змінного струму Ⓐ.
- 2 Підключіть вилку шнура живлення змінного струму до розетки змінного струму.
- 3 Підключіть адаптер змінного струму до вхідного гнізда постійного струму на цьому пристрої [DC/C.C.IN 5.0 V].

- Індикатор живлення Ⓑ включається.
- Мережевий шнур змінного струму призначений для використання тільки з цим пристроєм. Не використовуйте шнур з іншими пристроями і не використовуйте з цим пристроєм мережеві шнури змінного струму, призначені для інших пристроїв.

- Під час використання пристрій та диск нагріваються.

## ◇ Вставлення/виймання диска

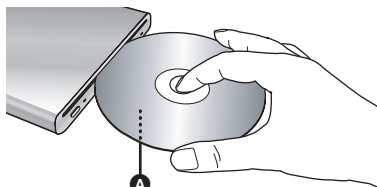
- При вставлянні або вийманні диска підключайте адаптер змінного струму до пристрою.

Не можна вставити або вийняти диск, якщо живлення пристрою не ввімкнене.

- 1 Підключіть мережний адаптер до даної пристрою.

- 2 **Вставлення диска**  
Вставте диск у отвір для вставлення диска.

Диск завантажується автоматично.



**A** Сторона запису/відтворення

### Виймання диска

Натисніть кнопку [▲].



- Будьте обережні, не торкайтеся диска зі сторони для запису/відтворення під час його вставлення/виймання.

## ■ Про індикатор доступу

Якщо пристрій виконує доступ до диска, індикатор доступу включається.



- Не виконуйте наступні операції, коли світиться індикатор доступу. Диск або записані на диску дані можуть бути пошкоджені, і цей пристрій може вийти з ладу.

- Не відключайте адаптер змінного струму.
- Не від'єднуйте кабель USB.
- Не піддавайте цей пристрій сильному удару або вібрації.

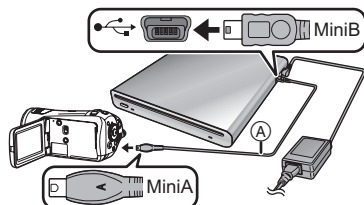
## ◇ Копіювання з відеокамери на диск DVD

Підключивши цей пристрій до сумісної відеокамери Panasonic, можна копіювати на диск DVD знімки, записані на відеокамері.

- Використовуйте з'єднувальний кабель USB Mini-AB для підключення цього пристрою до сумісної відеокамери Panasonic.
- Ця функція не працює, якщо відеокамера не сумісна з цим пристроєм.
- Інформація про доступні дані для копіювання наведена в інструкції з експлуатації відеокамери.

- Підключіть мережний адаптер до даної пристрою.

### 1 Підключіть цей пристрій до відеокамери.



Ⓐ З'єднувальний кабель USB Mini-AB (входить до комплекту постачання)

- Підключіть гніздо miniA до відеокамери, а гніздо miniB до цього пристрою.
- Вставте штекери максимально до упору. Пристрій та відеокамера не будуть працювати належним чином, якщо штекери не вставлені до кінця.
- Не використовуйте будь-які інші USB кабелі, крім тих, що входять до комплекту постачання.

### 2 Почніть копіювання на відеокамері.

- Прочитайте інструкції з експлуатації відеокамери, щоб дізнатися, як виконувати копіювання.

- Якщо сумісна відеокамера Panasonic підтримує копіювання на CD-R та CD-RW, можна копіювати дані фотознімків на CD-R або CD-RW. Для отримання більш детальної інформації ознайомтесь з інструкцією з експлуатації відеокамери.

## ◇ Відтворення на відеокамері диска DVD зі скопійованими даними

Підключивши цей пристрій до сумісної відеокамери Panasonic, можна відтворювати диск DVD, на який скопійовані знімки.

- Для відтворення диска підключіть ту саму відеокамеру, яку було підключено під час копіювання на нього даних.
- Використовуйте з'єднувальний кабель USB Mini-AB для підключення цього пристрою до сумісної відеокамери Panasonic.

- Підключіть мережний адаптер до даної пристрою.

### 1 Підключіть цей пристрій до відеокамери за допомогою з'єднувального кабелю USB Mini-AB.

- Підключіть гніздо miniA до відеокамери, а гніздо miniB до цього пристрою.
- Вставте штекери максимально до упору. Пристрій та відеокамера не будуть працювати належним чином, якщо штекери не вставлені до кінця.
- Не використовуйте будь-які інші USB кабелі, крім тих, що входять до комплекту постачання.

### 2 Почніть відтворення диска на відеокамері.

- Прочитайте інструкції з експлуатації відеокамери, щоб дізнатися, як виконувати відтворення.

## ◇ Підключення до ПК для користування

Можна копіювати на диск DVD знімки, записані на відеокамері Panasonic та відредаговані на ПК.

Для копіювання знімків використовуйте програмне забезпечення, що постачається в комплекті з відеокамерою Panasonic. Можна також відтворювати диск DVD, на який були скопійовані знімки, за допомогою такого ж програмного забезпечення.

- Для підключення цього пристрою до ПК користуйтеся кабелем USB, що постачається в комплекті з відеокамерою Panasonic, сумісною з цим пристроєм.
- Доступні дані для копіювання можуть бути різними в залежності від програмного забезпечення.

## При використанні Windows

### ■ Операційне середовище

#### Персональний комп'ютер

Персональний комп'ютер, сумісний з IBM PC/AT

#### ОС

Сумісна ОС буде відрізнятися, залежно від програмного забезпечення, що постачається в комплекті з відеокамерою. Дивіться інформацію про операційне середовище для програмного забезпечення.

#### Інтерфейс

USB-порт

#### Інші вимоги

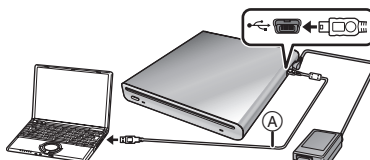
Миша або аналогічний пристрій

- Навіть якщо дотримані системні вимоги, зазначені в даній інструкції з експлуатації, деякі персональні комп'ютери не можуть використовуватися.
- Робота не гарантується на оновлених ОС.
- Робота на іншому ОС, відмінному від попередньо встановленого, не гарантується.
- Коли 2 або більше USB пристроїв підключені до ПК, або, коли пристрої підключені через концентратори USB або через подовжувачі, належна робота не гарантується.

## ■ Процедури підключення і розпізнавання

- Підключіть мережний адаптер до даної пристрою.

### 1 Підключіть даний пристрій до ПК.



① USB кабель (постачається в комплекті з відеокамерою)

- Цей пристрій розпізнаний як [DVD-RAM Drive] у папці [My Computer].
- Вставте штекери максимально до упору. Пристрій і ПК не будуть працювати належним чином, якщо штекери не вставлені до кінця.
- Обов'язково використовуйте кабель USB, який постачається в комплекті з відеокамерою. (Робота не може бути гарантована при використанні іншого кабелю USB, окрім того, що постачається в комплекті з відеокамерою Panasonic.)

### 2 Розпочніть копіювання/відтворення.

- Для копіювання/відтворення знімків використовуйте програмне забезпечення, що постачається в комплекті з відеокамерою Panasonic.
- Прочитайте інструкції з використання програмного забезпечення, щоб дізнатися, як виконувати копіювання/відтворення.

## ■ Для безпечного відключення USB кабелю

Якщо кабель USB відключити, коли світиться індикатор доступу, цей пристрій може вийти з ладу, а дані можуть бути втрачені.

- 1 **Переконайтеся, що індикатор доступу не світиться.**
- 2 **Двічі клацніть по іконці  (  ) на панелі завдань.**
  - З'являється діалог відключення апаратного забезпечення.
  - Залежно від установок на вашому комп'ютері, ця іконка може не з'явитися.
- 3 **Виберіть [USB Mass Storage Device] і клацніть мишею по [Stop].**
- 4 **Клацніть по [ОК].**
  - Клацніть по [ОК], після чого ви можете безпечно від'єднати кабель.

## ◇ Застереження щодо використання

### ■ Про цей пристрій

Пристрій та диск нагріваються після тривалої роботи, але це не є несправністю.

**Тримайте пристрій якомога далі від електромагнітного обладнання (наприклад, мікрохвильових печей, телевізорів, відеоігор тощо).**

- При використанні пристрою, розташованого на телевізорі або біля нього, зображення та звук на пристрої можуть бути спотворені внаслідок електромагнітного випромінювання.
- Не використовуйте пристрій поблизу мобільних телефонів, оскільки це може спричинити шум, який негативно впливатиме на зображення та звук.
- Записні дані можуть бути ушкоджені, або знімки можуть бути спотворені внаслідок впливу сильних магнітних полів, створених динаміками або великими двигунами.
- Електромагнітне випромінювання, яке створюється мікропроцесорами, може негативно впливати на пристрій, спотворюючи зображення й звук.
- Якщо на цей пристрій негативно вплинуло електромагнітне обладнання, і він перестав працювати належним чином, від'єднайте адаптер змінного струму та приєднайте його знову.

**Не використовуйте пристрій біля радіопередавачів або високовольтних ліній.**

- При зйомці біля радіопередавачів або високовольтних-ліній якість виконаних знімків та звуку може бути гірша за звичайну.

**Завжди використовуйте шнури й кабелі, що входять до комплекту постачання. Не подовжуйте шнури й кабелі.**

**Не допускайте потрапляння інсектицидів або летучих хімічних речовин на даний пристрій.**

- Якщо на пристрій потраплять такі речовини, це може пошкодити корпус пристрою та призвести до відшарування поверхні.
- Уникайте тривалого контакту з пристроєм гумових і пластмасових виробів.

**Не надавайте даний пристрій вібраціям або ударам, трясці, не кидайте й не вдаряйте його, не ставте або не роняйте предмети на нього.**

- Сильний удар може призвести до ушкодження корпусу пристрою, що призведе до несправності.

Зокрема, не кладіть на цей пристрій під час використання відеокамери тощо. Якщо на цей пристрій буде діяти вібрація під час зчитування або запису диска, це може вплинути на роботу відеокамери або камера може впасти.

**Не використовуйте бензин, розчинник для фарб або спирт для чищення пристрою.**

- Перед очищенням витягніть мережевий шнур з розетки змінного струму.
- Якщо ви використовуєте розчинник, корпус може втратити кольори, а його покриття відшаруватися.
- Протирайте пристрій м'якою сухою тканиною для видалення пилу й відбитків пальців. Для усунення стійкого забруднення протріть пристрій тканиною, злегка зволоженою в розчині нейтрального миючого засобу. Після цього добре протріть його сухою тканиною.
- Не використовуйте тканини, оброблені хімічними речовинами.

**Якщо ви не збираєтеся використовувати пристрій протягом тривалого часу**

- При зберіганні пристрою в шафі або ящику рекомендується покласти поруч поглинач вологи (силікагель).

#### ■ Адаптер змінного струму

- Завжди використовуйте адаптер змінного струму, що входить до комплекту постачання.
- При використанні адаптера змінного струму поблизу радіоприладу прийом радіосигналу може бути заваджено. Тримайте адаптер змінного струму на відстані 1 м або більше від радіоприладів.
- При використанні адаптера змінного струму він може шуміти. Це не є несправністю.
- Після використання обов'язково від'єднайте адаптер змінного струму від електричної розетки. (Якщо він залишається підключеним, відбувається споживання струму близько 0,3 Вт.)
- Завжди тримайте електроди адаптера змінного струму чистими.

**Розташуйте цей пристрій біля розетки таким чином, щоб можна було легко дістатися до переривача струму (штепсельної вилки).**

## ■ Про диски

### ● Якщо диск подряпаний, забруднений або деформований, може виникнути наступне:

- Сильний шум під час відтворення відеозаписів
- Тимчасові зупинки у відтворенні зображення
- Зникнення звучання під час відтворення або виникнення незвичайних звуків
- Диск не зможе бути правильно розпізнаний
- Відсутність синхронізації відео та звуку

**Коли світиться індикатор ACCESS (під час доступу до диска), не від'єднуйте адаптер змінного струму або кабель USB і не піддавайте цей пристрій вібрації або удару.**

### DVD-R/DVD-R DL

- Для оптимального запису на диски DVD-R або DVD-R DL цей пристрій записує контрольні дані на DVD-R або DVD-R DL, що використовуються для запису, під час вставки та викидання. Якщо на диску відсутня ділянка з контрольними даними, подальший запис буде неможливим. Щоб уникнути цього, не вставляйте DVD-R або DVD-R DL, на який виконувався запис понад 50 разів.
- Не вставляйте DVD-R або DVD-R DL, записані на цьому пристрої, які не були фіналізовані, у записуючий пристрій, наприклад, у DVD рекордер. Записані дані можуть бути пошкоджені.

## ■ Про утворення конденсату

Майже відразу після виймання охолодженої пляшки з холодильника в літню пору ви побачите, що вона вкрита дуже дрібними краплями води. Таке явище називається утворенням конденсату. Використання цього пристрою при конденсації може вивести його з ладу. Зробіть все можливе, щоб конденсат не утворювався. Якщо все ж він утворився, виконайте дії, зазначені нижче.

### Причини утворення конденсату

**Конденсат утворюється тоді, коли температура навколишнього середовища або вологість змінюються таким чином.**

- Коли даний пристрій внесено в тепле приміщення з холоду.
- Коли даний пристрій винесений з автомобіля із ввімкненим кондиціонером назовні.
- Коли холодне приміщення було швидко прогріте.
- Коли холодний потік повітря з кондиціонера дує безпосередньо на даний пристрій.
- Після літніх гроз серед дня.
- Коли даний пристрій знаходиться у приміщенні з великим вмістом вологи або пари.



**Коли даний пристрій переноситься в приміщення з істотною різницею температури з холодного в тепле місце.**

Покладіть пристрій у поліетиленовий пакет, видаліть якомога більше повітря зсередини пакета, а тоді герметично закрийте пакет. Залишіть пристрій приблизно на годину в приміщенні, щоб температура пристрою наблизилася до температури в приміщенні, і тільки потім використовуйте його.

**Що робити при утворенні конденсату**

Від'єднайте адаптер змінного струму і залиште пристрій приблизно на 1 годину. Перевірте, щоб конденсат зник природним шляхом, коли температура пристрою зрівняється з температурою навколишнього середовища, і тільки потім використовуйте пристрій.

## ◇ Усунення несправностей

Проблема	Що варто перевірити
Цей пристрій не можна ввімкнути.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи підключений адаптер змінного струму? → Підключіть адаптер змінного струму та мережевий шнур правильно. (стор.26)</li> </ul>
Цей пристрій не працює, навіть якщо живлення ввімкнено.  Цей пристрій не працює нормально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Від'єднайте адаптер змінного струму, а потім приблизно через 1 хвилину приєднайте його знову. (Виконання вищезгаданої операції у той час, коли індикатор доступу світиться, може знищити дані на диску.) Якщо нормальні умови не відновлені, від'єднайте підключене джерело живлення і проконсультуйтеся з дилером, у якого ви придбали цей пристрій.</li> </ul>
Кнопка [▲] не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск не буде викидатися, поки не буде ввімкнено живлення пристрою. → Підключіть адаптер змінного струму.</li> <li>• Кнопка [▲] може не працювати під час копіювання з підключеної відеокамери на диск. → Дочекайтеся завершення копіювання.</li> <li>• В інших випадках, окрім згаданого вище, від'єднайте пристрій від підключеного джерела живлення та проконсультуйтеся з дилером, у якого ви придбали цей пристрій.</li> </ul>
Диск не доступний для зчитування.  Копіювання припиняється.  Відтворення зображення переривається на мить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи диск подряпаний або брудний? → Витріть бруд з диска. (стор.25) Якщо диск подряпаний, вставте новий диск.</li> <li>• Внутрішня температура цього пристрою висока. Від'єднайте адаптер змінного струму, трохи зачекайте, а тоді можете користуватися цим пристроєм знову.</li> <li>• Диски, записані на інших пристроях, можуть не читатися або не відтворюватися на цьому пристрої правильно.</li> </ul>
Не можна виконати копіювання, хоча живлення подається на цей пристрій, а диск правильно вставлений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи був фіналізований диск DVD-RW, DVD-R або DVD-R DL? → Після фіналізації диски стають доступними тільки для відтворення. При дефіналізації дисків DVD-RW їх можна використовувати для запису. (Якщо DVD-RW був дефіналізований, а потім використовувався знову при копіюванні з сумісної відеокамери Panasonic, записані сцени можуть бути видалені.)</li> <li>• Чи заповнена пам'ять диска? → Якщо вільної пам'яті більше немає, видаліть непотрібні сцени за допомогою ПК або використайте новий диск.</li> </ul>

Проблема	Що варто перевірити
Навіть при підключенні за допомогою кабелю USB цей пристрій не розпізнається ПК.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Спробуйте підключитися до іншого USB порту на ПК.</li><li>● Перевірте операційне середовище. (стор.29)</li><li>● Від'єднайте адаптер змінного струму та кабель USB, а потім підключіть їх знову.</li></ul>
При від'єднанні USB кабелю на ПК з'явиться повідомлення про помилку.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Для безпечного від'єднання USB кабелю двічі клацніть по іконці  (  ) на панелі завдань і дотримуйтеся вказівок на екрані.</li></ul>
ПК не запускається.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ви підключили пристрій до ПК за допомогою USB кабелю до ввімкнення живлення на ПК? → Запустіть ПК, після чого підключіть до нього пристрій.</li></ul>
При спробі відтворення DVD-Video з'являється екран встановлення регіонального коду.	<ul style="list-style-type: none"><li>● На момент придбання регіональний код не встановлений. Перевірте параметри настройки, а тоді натисніть [OK]. Відтворення DVD-Video почнеться після зміни настройок на новий регіональний код. Можна змінювати настройки 5 разів. Не забувайте, що після п'ятого разу змінити настройки не можна, і для регіонального коду буде зафіксована остання настройка.</li></ul>

## ◇ Технічні дані

### DVD рекордер: Інформація заради вашої безпеки

**Джерело живлення:** Постійний струм 5,0 В  
**Споживання електроенергії:** 7,5 Вт (При запису на диск)

<b>Сумісні носії інформації</b>	12 см DVD-RAM Ver.2.1 12 см DVD-RW Ver.1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 см DVD-R for General Ver.2.0 12 см DVD-R for DL Ver.3.0 12 см CD-R 12 см CD-RW	
<b>Інтерфейс</b>	Сумісний з Hi-Speed USB (USB 2.0), гніздо USB типу miniB	
<b>Об'єм пам'яті</b>	2 МБ	
<b>Розміри</b>	139 мм (Ш)×16,8 мм (В)×138,1 мм (Г) (без виступаючих частин)	
<b>Маса</b>	Близько 390 г (Тільки DVD рекордер)	
<b>Робоча температура</b>	Від 5 °С до 35 °С	
<b>Робочі умови вологості</b>	Від 10% до 80%	
<b>Швидкість запису даних</b>	DVD-RAM: максимальна швидкість 3X DVD-RW: максимальна швидкість 4X DVD-R: максимальна швидкість 8X	DVD-R DL: максимальна швидкість 4X CD-R: максимальна швидкість 24X CD-RW: максимальна швидкість 16X
<b>Швидкість зчитування даних</b>	DVD-RAM: максимальна швидкість 3X DVD-RW: максимальна швидкість 6X DVD-R: максимальна швидкість 8X	DVD-R DL: максимальна швидкість 6X CD-R: максимальна швидкість 24X CD-RW: максимальна швидкість 24X

### Адаптер змінного струму VSK0692: Інформація заради вашої безпеки

**Джерело живлення:** Змінний струм від 110 В до 240 В, 50/60 Гц  
**Ємність входу:** 0,22 А  
**Вихід постійного струму:** Постійний струм 5,0 В 1,6 А

## Інформація для покупця

Назва продукту:	DVD рекордер
Країна виробництва:	Японія
Назва виробника:	Мацущіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Зареєстрований офіс:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва по наведеному на таблиці серійному номеру. Приклад визначення—Серійний № A7XXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Місяць: Перша літера серійного номеру (A — Січень, B — Лютий, ... L — Грудень) Рік: Перша цифра серійного номеру (7—2007, 8—2008 і т.ін.) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Встановлений виробником згідно п. 2 ст. 5 Федерального Закону РФ "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.

親愛的顧客，

我們借此機會感謝您購買此款 Panasonic DVD 燒錄機。請仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保管以備日後參考。

請注意，您的 DVD 燒錄機的實際控件和元件等看起來可能會與本使用說明書中的圖例所示的略有不同。

## ◇ 安全注意事項

### 如何更換保險絲

保險絲的位置根據 AC 電源線類型的不同而有所不同（圖 A 與 B）。

確保使用合適的 AC 電源線並遵照下列指示進行操作。

圖例可能與實際的 AC 電源線有所不同。

1) 用螺絲起子開啓保險絲蓋。

圖 A

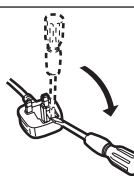
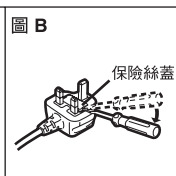


圖 B



2) 更換保險絲並關上並合緊保險絲蓋。

圖 A

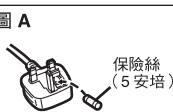
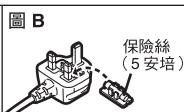


圖 B



### 警告：

為了減少火災、觸電或產品損壞的危險，

- 請勿讓本機遭受雨淋、受潮、滴上或灑上水，也不要將諸如花瓶等盛滿液體的物品置於本機上。
- 請僅使用推薦的附件。
- 請勿卸下機身的前蓋（或後蓋）；機身內沒有用戶可維修的部件。需要維修時，請聯繫授權的維修人員。

### 注意！

- 為了確保良好的通風條件，請勿將本機安裝或置於書櫃、內藏式機櫃或其他密閉的空間裡。勿讓窗簾或任何其他物體堵塞通風孔，以免因過熱而造成觸電或火災危險。
- 請勿讓報紙、桌布、窗簾等物體堵塞住本機的通風孔。
- 請勿將諸如點燃的蠟燭等明火源置於本機上。

電源插座應安裝在設備附近並應易於觸及。

本產品在使用過程中可能會受到由移動電話產生的無線電干擾。如果這種干擾很強烈，請增加本產品和移動電話之間的距離。

### 注意！

本產品利用激光。

若未依指定程式進行控制、調整或操作，可能會引起有害的輻射線外露。請勿開啓蓋子並且不要自己維修。需要維修時，請聯繫授權的維修人員。

產品列印標號位於機身的下面。

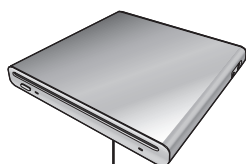
- 如果看到此符號的話 -

歐盟以外國家的棄置資訊



本符號只適用於歐盟國家。

如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。



(產品底面)

CLASS 1 LASER PRODUCT	LASER KLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLAITE	EN60825-1
KLASS 1 LASER APPARAT	APPAREIL À LASER DE CLASSE 1	1 类激光产品	
CAUTION	- CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.		
VORSICHT	- LASERSTRAHLUNG KLASSE 2M. VOR ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKA INSTRUMENTER. ADVARSEL - KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
VARNING	- LASERSTRÅLNING KLASSE 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTTIINA LUOKAN 2M LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESEEN TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.		
注意	- 打开时有激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.		
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B. VOR ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEN STRAHL AUSSETZEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.		
VARNING	- ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNNVIK EKSPONERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.		
VARO	- AVATTAESSÄ OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYMATÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. VARGO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.		
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.		FDA 21 CFR / Class II
DANGER	- Invisible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.		FDA 21 CFR / Class IIIb

(產品內部)

## ◇ 目錄

安全注意事項.....	38
特點.....	40
使用之前.....	40
關於光碟.....	41
附件.....	42
部件識別和操作.....	42
電源.....	43
插入 / 取出光碟.....	43
從攝像機向 DVD 光碟複製.....	44
在攝像機上播放複製好的 DVD 光碟.....	45
連接到 PC 使用.....	45
使用注意事項.....	46
故障排除.....	49
規格.....	50

## ◇ 特點

- 這是一款便攜式燒錄機，其設計輕薄且簡潔。如果連接本機和相容的 Panasonic 攝像機，則即使在您旅行的目的地，也可以將錄製在所連接的攝像機上的圖片輕鬆複製到 DVD 光碟中。
- 如果連接本機和相容的 Panasonic 攝像機，也可以播放在本機上創建的 DVD 光碟。
- 如果使用相容的 Panasonic 攝像機隨附的 USB 電纜連接本機和 PC，則可以將在 PC 等設備上編輯過的圖片複製到 DVD 光碟中。
- 不保證非上述提及的用於其他用途的操作。

## ◇ 使用之前

### ■ 操作本機

本機是一個沒有防震、防撞或防塵構造的高精密設備。根據周圍環境和本機的操作情況，可能會損壞某些元件，最嚴重的情況是本機可能無法再讀取光碟。尤其需要注意的是，使用過程中切勿振動和撞擊本機，也不要斷開 AC 電源線。

- Panasonic 對於因本產品的使用或故障所導致的任何直接或間接的損失概不負責。Panasonic 對由本產品導致的任何資料損失也概不負責。
- 由於未按使用說明書進行操作而導致的人身傷害或材料損壞由用戶自行承擔。

### ■ 放置本機時

使用本機時，請將本機放置在一個平坦的水平面上。

- 如果豎直放置本機，則無法使用本機。

### ■ 請嚴格遵守版權法

您所錄制或創建的材料僅供個人娛樂使用。版權法規定，在未得到版權持有人許可的情況下，不得使用其他材料。

### ■ 參考頁

應參考的頁面顯示為 (P00)。

- Microsoft®、Windows®、Windows Vista™ 和 DirectX® 是 Microsoft Corporation 在美國和 / 或其他國家的註冊商標或商標。
- IBM 和 PC/AT 是美國 International Business Machines Corporation 的註冊商標。
- Intel®、Pentium® 和 Celeron® 是 Intel Corporation 在美國和其他國家的註冊商標或商標。
- Microsoft 產品螢幕圖像的再版是經 Microsoft Corporation 許可的。
- 本說明書中提及的系統和產品的其他名稱通常為開發此相關系統或產品的製造商的註冊商標或商標。



## ◇ 關於光碟

### ■ 本機上可以使用的的光碟

連接本機和相容的 Panasonic 攝像機時，可用於複製的光碟是 12 cm 無盒式 DVD-RAM、DVD-RW、DVD-R、DVD-R DL（單面雙層）、CD-RW 和 CD-R。

- 根據所連接的攝像機不同，可用於本機的光碟也將有所不同。有關詳情，請閱讀攝像機的說明書。

### 重要注意事項

如果將以 AVCHD 格式錄製的圖片複製到光碟中，請勿將此光碟插入到不支持 AVCHD 格式的設備中。在某些情況下，光碟可能會卡在設備中。不能在不支持 AVCHD 格式的設備上播放此光碟。

- 使用雙面光碟時，不能從光碟的一面連續錄製或播放至另一面。需要彈出光碟並將其翻轉。
- 無法使用插入到光碟座、光碟盒或光碟匣中的光碟。使用前，請務必從這些盒子中取出裸碟。



- 推薦使用 Panasonic 光碟。通常情況下，可以使用符合 DVD 標準的光碟來進行流暢地錄製和播放。但是，某些商業可用光碟在質量和性能上不符合 DVD 標準。如果您使用這些光碟中的任何一種，則可能無法正常錄製或播放。  
有關經 Panasonic 證實的可相容光碟的資訊，請訪問此支持網站。  
[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)  
(本網站為英文網站。)
- 在本機上錄製的光碟可能無法在其他產品上播放。在這種情況下，請在本機上播放光碟。
- 使用 DVD-RW、DVD-R 或 DVD-R DL 時，請勿執行下列操作，因為可能會導致光碟不可用。
  - 用本機在一張光碟上錄製後，又用其他產品在此光碟上錄製。

- 用其他產品在一張光碟上錄製後，又用本機在此光碟上錄製。
- 在其他產品中插入一張未封存的光碟。

### ■ 關於 DVD-R DL（單面雙層）

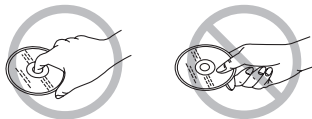
DVD-R DL（單面雙層）光碟在一面上有兩層錄製和播放面。如果一個場景在第一層（L0）容納不下，會繼續在第二層（L1）進行錄製，所以一個場景會跨越兩層錄製。在光碟播放過程中，本機會自動在層與層之間進行切換，因此可以像播放普通光碟一樣連續播放整張光碟。但是，當處於層與層之間的切換點時，影像或聲音可能會暫時停止。

### ■ 不能用在本機上的光碟的例子

- 直徑非 12 cm 的光碟（即使將 8 cm 光碟插入到商業可用適配器中，還是無法使用這些光碟。）
- 6X 至 12X 高速錄製相容的 DVD-RAM
- +RW ● +R ● +R DL
- BD-RE ● BD-R ● BD-ROM
- HD DVD-RAM ● HD DVD-RW ● HD DVD-R
- LD ● MO ● MD
- iD ● 軟磁碟

### ■ 如何持拿光碟

請勿觸摸錄製面。



### ■ 插入 / 取出光碟時

請勿使光碟的錄製 / 播放面弄上手印或變髒。

- 如果光碟的錄製 / 播放面上有擦痕或污垢（如，灰塵或手印），則可能無法進行正常錄製 / 播放，並可能會出現下列幾種現象。
  - 無法錄製 / 播放。
  - 影像或聲音瞬時中斷或停止。
  - 影像或聲音上出現雜訊。

## ■ 如果光碟上有污垢

- 請用商業可用光碟清潔布清潔光碟。從中間向外部邊緣擦拭光碟以去除污垢。擦拭光碟時，請勿用力，因為這樣可能會劃傷光碟。另外，也不能使用溶劑（稀釋劑、水、抗靜電劑、清潔劑等）。



## ■ 操作注意事項

- 請小心擦痕和污垢。
- 請勿向光碟上貼標籤或粘貼。（這樣可能會導致光碟變形和旋轉不平衡，而致使其無法使用。）
- 請僅使用油性軟頭蠟筆在光碟的標籤面上寫字。請勿使用圓珠筆或其他硬性書寫工具。
- 請勿使用光碟清潔噴劑、汽油、稀釋劑、防靜電液或任何其他溶劑。
- 請勿使用防劃保護器或封套。
- 請勿跌落、堆疊或撞擊光碟。請勿將物品放置在光碟上。
- 請勿使用下列光碟：
  - 一帶有撕去粘貼或標籤後所殘留的粘合劑的光碟。
  - 一嚴重變形或破損的光碟。
  - 一形狀不規則的光碟，例如心形。



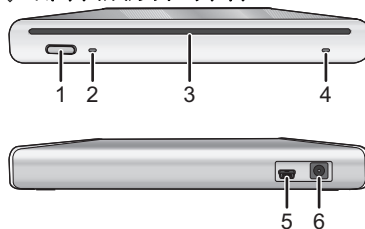
- 請勿放置在下列地方：
  - 一陽光直射處。
  - 一積滿灰塵或潮濕的地方。
  - 一加熱器附近。
  - 一溫度變化劇烈的地方（會發生水汽凝結）。
  - 一產生靜電或電磁波的地方。
- 為了保護光碟，當不使用時，請將其放回盒子中。

## ◇ 附件

使用本機前，請檢查附件。

<b>AC 適配器</b> VSK0692	
<b>AC 電源線</b>	
<b>Ⓐ K2CT3CA00004</b> 英國、中國香港特別行政區和沙特阿拉伯	
<b>Ⓑ K2CJ2DA00011</b> 澳大利亞和新西蘭	
<b>Ⓒ K2CR2DA00004</b> 英國、中國香港特別行政區、澳大利亞、新西蘭和沙特阿拉伯以外的地區	
<b>Mini AB 型 USB 連接電纜</b> K2KZ59B00002	

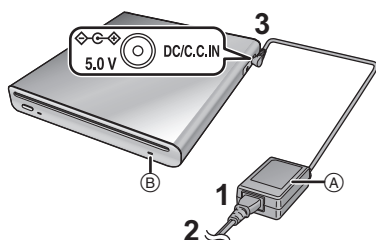
## ◇ 部件識別和操作



- 彈出按鈕 [▲]
- 存取指示燈 [ACCESS] (P44)
- 光碟插槽
- 電源指示燈 [POWER]
  - 當本機連接到 AC 電源時，此指示燈點亮。
- USB 端子 [↔]
- DC 輸入端子 [DC/C.C.IN 5.0 V]
  - 請勿使用除隨附 AC 適配器以外的任何其他 AC 適配器。

## ◇ 電源

連接 AC 適配器後，本機處於待機狀態。只要 AC 適配器和電源插座相連，原電路會始終“帶電”。



- 1 將 AC 電源線連接到 AC 適配器 (A)。
  - 2 將 AC 電源線連接到 AC 電源插座上。
  - 3 將 AC 適配器連接到本機的 DC 輸入端子 [DC/C.C.IN 5.0 V]。
- 電源指示燈 (B) 點亮。
  - AC 電源線僅用於本機。請勿將其用於其他設備，或者將其他設備的 AC 電源線用於本機。
  - 使用時，本機和光碟都會變熱。這並非故障。

## ◇ 插入 / 取出光碟

- 插入或取出光碟時，請將 AC 適配器連接到本機。

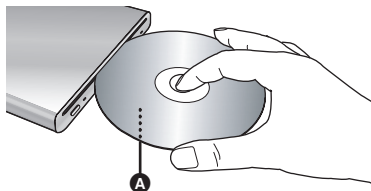
只有本機通電，才可以插入或取出光碟。

- 1 將本機連接到 AC 適配器。

### 2 插入光碟

將光碟插入到光碟插槽中。

自動裝載光碟。



A 錄製 / 播放面

取出光碟

按 [▲] 按鈕。



- 插入 / 取出光碟時，請務必小心，切勿觸摸光碟的錄製 / 播放面。

## ■ 關於存取指示燈

本機存取光碟時，存取指示燈點亮。



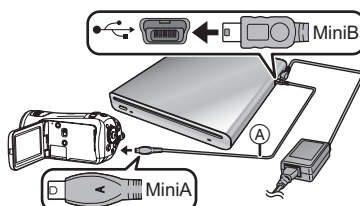
- 存取指示燈點亮時，請勿執行下列操作。否則，可能會損壞光碟或光碟上錄製的資料，本機可能會發生故障。
  - 斷開 AC 適配器。
  - 斷開 USB 電纜。
  - 本機受到強烈的撞擊或振動。

## ◇ 從攝像機向 DVD 光碟複製

如果連接本機和相容的 Panasonic 攝像機，則可以將錄製在攝像機上的圖片複製到 DVD 光碟中。

- 使用 Mini AB 型 USB 連接電纜連接本機和相容的 Panasonic 攝像機。
- 如果攝像機不相容本機，則本功能無效。
- 關於可用於複製的資料，請閱讀攝像機的使用說明書。
- 將本機連接到 AC 適配器。

### 1 連接本機和攝像機。



#### ① Mini AB 型 USB 連接電纜（提供）

- 將 miniA 端子連接至攝像機，將 miniB 端子連接至本機。
  - 盡可能深地插入插頭。如果未完全插入，本機和攝像機將無法正常工作。
  - 請勿使用除隨附 USB 連接電纜以外的任何其他電纜。
- ### 2 在攝像機上開始複製。
- 有關如何複製的資訊，請閱讀攝像機的使用說明書。
  - 如果相容的 Panasonic 攝像機支持將資料複製到 CD-R 和 CD-RW 中，則可以將靜態圖片資料複製到 CD-R 或 CD-RW 中。有關詳情，請閱讀攝像機的使用說明書。

## ◇ 在攝像機上播放複製好的 DVD 光碟

如果連接本機和相容的 Panasonic 攝像機，則可以播放複製了圖片的 DVD 光碟。

- 要播放光碟，請連接複製到光碟時所連接的同一攝像機。
- 使用 Mini AB 型 USB 連接電纜連接本機和相容的 Panasonic 攝像機。
- 將本機連接到 AC 適配器。

### 1 使用 Mini AB 型 USB 連接電纜連接本機和攝像機。

- 將 miniA 端子連接至攝像機，將 miniB 端子連接至本機。
- 盡可能深地插入插頭。如果未完全插入，本機和攝像機將無法正常工作。
- 請勿使用除隨附 USB 連接電纜以外的任何其他電纜。

### 2 在攝像機上開始光碟的播放。

- 有關播放的資訊，請閱讀攝像機的使用說明書。

## ◇ 連接到 PC 使用

可以將錄製在 Panasonic 攝像機上的圖片以及在 PC 上編輯過的圖片複製到 DVD 光碟中。

使用 Panasonic 攝像機隨附的軟體可複製圖片。也可以播放使用相同軟體複製了圖片的 DVD 光碟。

- 使用與本機相容的 Panasonic 攝像機隨附的 USB 電纜連接本機和 PC。
- 根據軟體的不同，可用於複製的資料可能也會不同。

## 如果使用 Windows

### ■ 操作環境

#### 個人計算機

IBM PC/AT 相容個人計算機

#### 操作系統

根據攝像機隨附軟體的不同，相容的操作系統也會有所不同。請查看軟體的操作環境。

#### 介面

USB 端子

#### 其他要求

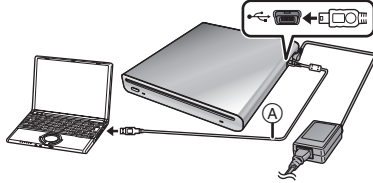
鼠標或等效的指示裝置

- 即使滿足了本使用說明書中提及的系統要求，也可能無法使用某些個人計算機。
- 無法保證在升級後的操作系統下正常工作。
- 無法保證在非預先安裝的操作系統下正常工作。
- 當 2 個以上 USB 設備連接到 PC，或者通過 USB 集線器或使用延長電纜連接設備時，無法保證正常操作。

## ■ 連接和識別程式

- 將本機連接到 AC 適配器。

### 1 連接本機和 PC。



Ⓐ USB 電纜（攝像機隨附的）

- 在 [My Computer] 中，本機被識別為 [DVD-RAM Drive]。
- 盡可能深地插入插頭。如果未完全插入，本機和 PC 將無法正常工作。
- 請務必使用攝像機隨附的 USB 電纜。（如果使用除 Panasonic 攝像機隨附的 USB 電纜以外的 USB 電纜，我們無法保證正常操作。）

### 2 開始複製 / 播放。

- 使用 Panasonic 攝像機隨附的軟體複製 / 播放圖片。
- 有關如何複製 / 播放的資訊，請閱讀軟體的使用說明書。

## ■ 安全斷開 USB 電纜

如果在存取指示燈點亮時斷開 USB 電纜，本機可能會發生故障，資料可能會丟失。

### 1 檢查存取指示燈是否點亮。

### 2 雙擊任務欄中的 ( ) 圖示。

- 出現硬體斷開對話框。
- 根據 PC 的設定不同，可能不顯示此圖示。

### 3 選擇 [USB Mass Storage Device]，單擊 [Stop]。

### 4 單擊 [OK]。

- 單擊 [OK]，可以安全斷開電纜。

## ◇ 使用注意事項

### ■ 關於本機

長時間操作後，本機和光碟會變熱，但這並非故障。

盡可能使本機遠離電磁設備（如微波爐、電視機、視頻遊戲機等）。

- 如果在電視機上方或附近使用本機，本機上的圖片和聲音可能會受到電磁波輻射的干擾。
- 請勿在移動電話附近使用本機，因為這樣做可能會導致雜訊的產生，從而對圖片和聲音帶來不利的影響。
- 揚聲器或大型發動機產生的強磁場效應，可能會損壞錄製的資料，或者可能會使圖片變形。
- 微處理器產生的電磁波輻射，可能會給本機帶來不利的影響，導致圖片和聲音受到干擾。
- 如果本機受到電磁設備的不利影響而停止正常工作，請斷開 AC 適配器，然後再重新連接。

請勿在無線電發射機或高壓線附近使用本機。

- 如果在無線電發射機或高壓線附近進行錄製，可能會對錄製的圖片或聲音產生不利的影響。

請務必使用隨附的電線和電纜。

請勿延長電線和電纜。

請勿向本機噴灑殺蟲劑或揮發性化學藥品。

- 如果用此類化學藥品噴灑本機，可能會損壞機身且表面漆也會剝落。
- 請勿使橡膠或塑料製品與本機長時間接觸。

請勿使本機受到振動或撞擊，勿晃動、跌落或碰撞本機，勿將物品放置其上或使物品掉落其上。

- 強烈的撞擊可能會損壞本機的外殼，使其發生故障。

尤其需要注意的是，在使用過程中，請勿將攝像機等放置在本機上。在光碟讀取或寫入過程中，如果本機受到振動，攝像機的操作可能會受到影響，或者攝像機可能會掉落。

請勿使用汽油、塗料稀釋劑或酒精清潔本機。

- 在清潔前，請從 AC 電源插座中拔出 AC 電源線。
- 如果使用溶劑，外殼可能會褪色。表面漆可能也會剝落。
- 請用柔軟的乾布擦拭本機以除去灰塵和指印。要去除頑固的污漬，可在加水稀釋後的中性洗滌劑中完全浸濕一塊軟布並徹底擰乾，然後用它擦拭本機。之後，再用一塊乾布將本機擦乾。
- 請勿使用化學除塵布。

打算長時間不使用本機時

- 將本機存放在衣櫃或櫥櫃中時，建議在裡面同時放入一些乾燥劑（硅膠）。

#### ■ 關於 AC 適配器

- 請務必使用隨附的 AC 適配器。
- 如果在收音機附近使用 AC 適配器，則可能會對無線電接收產生干擾。請將 AC 適配器與收音機的距離保持在 1 m 以上。
- 使用 AC 適配器時，可能會發出嗡嗡聲，但這是正常現象。
- 使用後，請務必斷開 AC 適配器。（如果保持連接，至多會消耗約 0.3 W 的電流。）
- 請始終保持 AC 適配器電極的清潔。

將本機放置在電源插座附近，以便於連接中斷裝置（插頭）。

#### ■ 關於光碟

- 如果光碟上有灰塵、擦痕或污垢，或者如果光碟已變形，則可能會出現下列現象：
  - 播放影像中有馬賽克雜訊
  - 播放影像的瞬間停止
  - 播放時聲音中斷，或者有異常的聲音
  - 無法正確識別光碟
  - 視頻和音頻之間有延遲

**ACCESS 指示燈點亮（正在存取光碟時）時，請勿斷開 AC 適配器或 USB 電纜，或者使本機受到振動或撞擊。**

#### DVD-R/DVD-R DL

- 為了在 DVD-R 或 DVD-R DL 光碟上進行最佳錄製，在插入及彈出光碟時，本機會將控制資料寫入到用於錄製的 DVD-R 或 DVD-R DL 上。如果光碟沒有寫入控制資料的空間，可能無法進行錄製。為了防止這種情況，請勿插入已錄製 50 次以上的 DVD-R 或 DVD-R DL。
- 請勿將在本機上錄製的，還沒有封存的 DVD-R 或 DVD-R DL 插入到可錄製設備中，如 DVD 錄影機。否則，錄製的資料可能會受損。

### ■ 關於水汽凝結

在夏天，從冰箱中取出冷凍的瓶子後不久，就會看到瓶身上覆蓋了一層細小的水滴。這種現象稱為水汽凝結。

發生水汽凝結時使用本機，可能會導致本機發生故障。請盡力確保不要形成水汽凝結。如果確實形成了水汽凝結，請執行下列描述的操作。

#### 水汽凝結的原因

當周圍環境的溫度或濕度如下變化時，會發生水汽凝結。

- 將本機從寒冷的地方帶進溫暖的室內時。
- 將本機從開著空調的汽車內移到車外時。
- 寒冷房間的溫度迅速升高時。
- 空調的冷風直接吹向本機時。
- 夏日午後陣雨過後。
- 本機處於水汽很大、十分潮濕的地方時。

將本機拿到有顯著溫差的地方時，例如從寒冷的地方到高溫的地方。


請將本機放入塑料袋內，並盡可能地排出袋內的空氣，然後密封袋子。將本機放置在室內約 1 小時，使本機的溫度接近房間的環境溫度，然後再使用。

#### 形成水汽凝結時，該怎麼處理

斷開 AC 適配器，將本機放置約 1 小時。本機溫度接近周圍環境溫度時，檢查水汽凝結自然消失後，再使用本機。



## ◇ 故障排除

故障	檢查點
無法開啓本機。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否連接了 AC 適配器？ → 請正確連接 AC 適配器和 AC 電源線。(P43)</li> </ul>
即使開啓電源，也無法操作本機。 本機不正常工作。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 斷開 AC 適配器，等待約 1 分鐘後重新連接 AC 適配器。 (在存取指示燈點亮時進行上述操作，可能會損壞光碟上的資料。) 如果未恢復正常狀態，請斷開連接的電源，並向您購買本機時的經銷商諮詢。</li> </ul>
[▲] 按鈕不工作。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 除非本機供電，否則不能彈出光碟。 → 請連接 AC 適配器。</li> <li>● 正在從所連接的攝像機向光碟複製時，[▲] 按鈕可能不工作。 → 請等到複製結束。</li> <li>● 在除上述以外的情況下，請斷開連接的電源，並向您購買本機時的經銷商諮詢。</li> </ul>
無法讀取光碟。 複製停止。 播放的圖片中斷一會兒。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否劃傷或弄髒了光碟？ → 請擦去光碟上的污垢。(P42) 如果光碟被劃傷，請插入一張新的光碟。</li> <li>● 本機的內部溫度太高。請斷開 AC 適配器，稍等一會兒，然後即可重新使用本機。</li> <li>● 無法在本機上正確讀取或播放在其他設備上錄製的光碟。</li> </ul>
儘管本機通電，並且也正確地插入了光碟，但也不能複製。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否已封存 DVD-RW、DVD-R 或 DVD-R DL？ → 封存光碟後，光碟僅能播放而不能錄製。如果未封存 DVD-RW，此光碟可以用於錄製。(如果未封存 DVD-RW，就再次使用它，當從相容的 Panasonic 攝像機上複製時，則可能會刪除已錄製的場景。)</li> <li>● 是否光碟的存儲容量已滿？ → 如果光碟上沒有可用存儲容量，請使用 PC 刪除不需要的場景，或使用一張新的光碟。</li> </ul>
即使通過 USB 電纜連接，PC 也無法識別本機。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 選擇 PC 上另一個 USB 端子。</li> <li>● 檢查操作環境。(P45)</li> <li>● 請斷開 AC 適配器和 USB 電纜，然後重新連接它們。</li> </ul>
斷開 USB 電纜時，PC 上出現一條錯誤訊息。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 要安全斷開 USB 電纜，請雙擊任務欄中的  圖示，然後按螢幕上的提示進行操作。</li> </ul>
PC 不啓動。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否在開啓 PC 電源前，使用 USB 電纜將本機連接到 PC？ → 先啓動 PC，然後將本機連接到 PC。</li> </ul>
試圖播放 DVD 視頻時，出現區域碼設定螢幕。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在購買本機時，未設定區域碼。請檢查設定內容，然後單擊 [OK]。設定改變為新的區域碼後，將開始播放 DVD 視頻。可以改變 5 次設定。請注意，在 5 次後將無法改變此設定，區域碼將固定為最後的設定。</li> </ul>

## ◇ 規格

**DVD 燒錄機**：安全注意事項

電源：	DC 5.0 V
電流功率：	7.5 W（向光碟寫入時）

相容的媒體	12 cm DVD-RAM Ver.2.1 12 cm DVD-RW Ver.1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 cm DVD-R for General Ver.2.0 12 cm DVD-R for DL Ver.3.0 12 cm CD-R 12 cm CD-RW	
介面	符合 Hi-Speed USB (USB 2.0) 標準，miniB 型 USB 端子	
緩衝容量	2 MB	
尺寸	139 mm（寬）×16.8 mm（高）×138.1 mm（深） （不包括突出部分）	
重量	約 390 g（僅用於 DVD 燒錄機）	
工作溫度	5 °C 至 35 °C	
工作濕度	10% 至 80%	
資料寫入率	DVD-RAM: 最高 3X-SPEED DVD-RW: 最高 4X-SPEED DVD-R: 最高 8X-SPEED	DVD-R DL: 最高 4X-SPEED CD-R: 最高 24X-SPEED CD-RW: 最高 16X-SPEED
資料讀取率	DVD-RAM: 最高 3X-SPEED DVD-RW: 最高 6X-SPEED DVD-R: 最高 8X-SPEED	DVD-R DL: 最高 6X-SPEED CD-R: 最高 24X-SPEED CD-RW: 最高 24X-SPEED

**AC 適配器 VSK0692**：安全注意事項

電源：	AC 110 V 至 240 V, 50/60 Hz
輸入電容：	0.22 A
DC 輸出：	DC 5.0 V 1.6 A

**เรียน ลูกทุกท่าน**

บริษัทขอใช้โอกาสนี้แสดงความขอบคุณที่ท่านเลือกซื้อเครื่องเขียนแผ่น DVD จาก Panasonic กรุณาอ่านทำความเข้าใจ คำแนะนำในการใช้งานโดยละเอียด และเก็บคู่มือไว้ในที่เหมาะสมเพื่อการอ้างอิงในอนาคต ทั้งนี้ส่วนควบคุมและส่วนประกอบที่แท้จริงของเครื่องเขียนแผ่น DVD อาจดูแตกต่างไปจากภาพในคำแนะนำเพื่อการใช้งานนี้

**◇ ข้อมูลเพื่อความปลอดภัยของคุณ****คำเตือน:**

เพื่อลดความเสี่ยงจากการเกิดเพลิงไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์

- กรุณาอย่าให้อุปกรณ์โดนฝน ความชื้น หยดน้ำ ละอองน้ำและอย่าให้ภาชนะที่มีของเหลว เช่น แจกัน วางอยู่ใกล้กับอุปกรณ์
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่แนะนำเท่านั้น
- ห้ามถอดฝา (หรือด้านหลัง) ออก เนื่องจากไม่มี ชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถซ่อมแซมได้เอง กรุณาใช้บริการจากเจ้าหน้าที่ให้บริการที่มีความเชี่ยวชาญ

**ข้อควรระวัง!**

- ห้ามติดตั้งหรือวางอุปกรณ์ไว้บริเวณชั้นหนังสือ ตู้ผิงหมิงหรือพื้นที่อื่นที่จำกัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่า อุปกรณ์มีการระบายอากาศดีพอ เพื่อป้องกันกาเกิด ไฟฟ้าช็อตหรือเพลิงไหม้เนื่องจากความร้อนเกิน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีผ้าม่านและวัสดุอื่นกีดขวางทางระบายอากาศ
- ห้ามกีดขวางช่องระบายอากาศของเครื่อง โดยวาง หนังสือพิมพ์ ผ้าปูโต๊ะ ผ้าม่านหรือสิ่งของในลักษณะเดียวกัน
- ห้ามวางแหล่งต้นเพลิง เช่น เทียนที่จุดอยู่ไว้บนเครื่อง

เต้ารับไฟฟ้าจะต้องอยู่ใกล้กับตัวอุปกรณ์ และสามารถเข้าถึงได้ง่าย

ผลิตภัณฑ์อาจได้รับสัญญาณวิทยุรบกวนที่เกิดจากโทรศัพท์มือถือระหว่างการใช้งาน หากเกิดสัญญาณรบกวนขึ้น กรุณาเพิ่มระยะห่าง ระหว่างผลิตภัณฑ์และโทรศัพท์มือถือ

**ข้อควรระวัง!**

ผลิตภัณฑ์นี้ทำงานร่วมกับแสงเลเซอร์

การใช้ส่วนควบคุมหรือส่วนปรับตั้งที่มีประสิทธิภาพแตกต่างไปจากที่ระบุไว้ในนี้อาจทำให้เกิดการแผ่รังสีที่เป็นอันตรายได้

ห้ามเปิดฝาครอบและทำการซ่อมแซมด้วยตัวเอง

กรุณาใช้บริการจากเจ้าหน้าที่ให้บริการที่มีความเชี่ยวชาญ

เครื่องหมายระบุผลิตภัณฑ์แสดงอยู่ที่ด้านล่างของอุปกรณ์

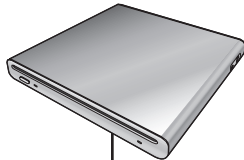
-ในกรณีที่คุณเห็นสัญลักษณ์นี้-

ข้อมูลการกำจัดทิ้งในประเทศอื่นนอกสหภาพยุโรป



สัญลักษณ์นี้ใช้ได้เฉพาะในสหภาพ

ยุโรปเท่านั้น หากคุณต้องการกำจัด ผลิตภัณฑ์ทิ้ง กรุณาติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นหรือตัวแทนจำหน่ายเกี่ยวกับวิธีการกำจัดขยะที่ถูกต้อง



(ด้านล่างของผลิตภัณฑ์)

CLASS 1 LASER PRODUCT KLASS 1 LASER APPARAT	LASER KLASSE 1 APPAREIL À LASER DE CLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLAITE 1 类激光产品	EN60825-1
CAUTION - CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	- RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.	- LASERSTRÄHLUNG KLASSE 2M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.	
ADVARSEL - KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKA INSTRUMENTER.	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKA INSTRUMENTER.	
VARNING - LASERSTRÅLNING KLASSE 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.	- AVATTAESSA OLET ALTTIIN LUOKAN 2M LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESEEN TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.	- LASERSTRÅLNING KLASSE 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.	
注意 - 打开时有激光辐射。避免光束照射。			
CAUTION - CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ADVARSEL - KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.	- AVATTAESSA OLET ALTTIIN LUOKAN 3B NÄKYMÄTÖNÄ LASERSÄTELYÄ. VÄRO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.	
注意 - 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。			
CAUTION - Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.			FDA 21 CFR / Class II
DANGER - Invisible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.			FDA 21 CFR / Class IIIb

(ด้านในของผลิตภัณฑ์)

## ◇ สารบัญ

ข้อมูลเพื่อความปลอดภัยของคุณ .....	51
คุณสมบัติ .....	53
ก่อนการใช้งาน.....	53
เกี่ยวกับดิสก์ .....	54
อุปกรณ์เสริม .....	57
การระบุและใช้งานชิ้นส่วน .....	57
แหล่งจ่ายไฟ .....	57
การใส่/นำแผ่นดิสก์ออก .....	58
ตัดลอกจากกล่องวิดีโอไปที่แผ่น DVD .....	59
การเปิดเล่นแผ่น DVD ที่ตัดลอกจาก กล่องวิดีโอ.....	59
การต่อเข้ากับเครื่องพีซีเพื่อใช้งาน.....	60
ข้อควรระวังในการใช้งาน.....	62
การแก้ไขปัญหา .....	64
ข้อมูลจำเพาะ .....	66

## ◇ คุณสมบัติ

- นี่เป็นอุปกรณ์มือถือที่มีลักษณะบาง หน้าหนักเบาและมีรูปร่างกะทัดรัด หากคุณเชื่อมต่ออุปกรณ์กับกล่องวิดีโอ Panasonic ภาพที่บันทึกไว้จากกล่องวิดีโอที่เชื่อมต่อจะสามารถตัดลอกลงในแผ่น DVD ได้อย่างง่ายดายแม้คุณ จะอยู่ระหว่างเดินทางก็ตาม
- นอกจากนี้คุณยังสามารถเปิดเล่นแผ่น DVD ที่ทำขึ้นจาก เครื่องหากเชื่อมต่อเครื่องเข้ากับกล่องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ
- หากคุณต่ออุปกรณ์เข้ากับเครื่องพีซีผ่านสาย USB ที่จัดมาให้ร่วมกับกล่องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ คุณจะสามารตัดลอกภาพที่แก้ไขจากเครื่องพีซีลงใน แผ่น DVD ได้
- ไม่รับประกันการทำงานสำหรับการใช้งานอื่นนอกเหนือ จากที่กล่าวไว้ข้างต้น

## ◇ ก่อนการใช้งาน

### ■ การใช้งานอุปกรณ์ชุดนี้

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ความแม่นยำสูงที่ไม่ได้ผลิตขึ้นมาเพื่อทนต่อ แรงกระแทก การสั่นสะเทือนหรือฝุ่นละออง ส่วนประกอบบางส่วน อาจเสียหาย และในกรณีที่เลวร้ายที่สุดเครื่องอาจไม่สามารถอ่าน แผ่นดิสก์ได้อีก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและลักษณะการใช้งาน ที่สำคัญอย่าให้เครื่องกระแทกหรือสั่นสะเทือน หรือถูกตัดกระแสไฟ

จากส่วนจ่ายไฟหลักระหว่างการใช้งาน

- Panasonic ไม่มีส่วนรับผิดชอบใด ๆ ต่อความเสียหายที่เกิดขึ้น โดยตรงหรือโดยอ้อมจากการใช้งานหรือใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ผิดพลาด นอกจากนี้ Panasonic ไม่มีส่วนรับผิดชอบใด ๆ ต่อการสูญเสีย ข้อมูลที่เกิดขึ้นจากผลิตภัณฑ์นี้
- การบาดเจ็บหรือความเสียหายของวัสดุใด ๆ ที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำถือเป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้แต่เพียงผู้เดียว

### ■ การจัดวางอุปกรณ์

วางอุปกรณ์ไว้บนพื้นผิวราบได้ระดับขณะใช้งาน

- ห้ามใช้อุปกรณ์ขณะวางในแนวตั้ง
- ปฏิบัติตามกฎหมายลิขสิทธิ์อย่างเคร่งครัด สื่อที่บันทึกและจัดทำสามารถใช้เพื่อความบันเทิงส่วนตัวเท่านั้น ห้ามใช้สื่ออื่นใดโดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ ทั้งนี้เป็นไป ตามกฎหมายลิขสิทธิ์

### ■ หน้าอ้างอิง

หน้าที่ใช้อ้างอิงจะพิมพ์เป็น (P00)

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista™ และ DirectX® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนหรือเครื่องหมายการค้าของ Microsoft Corporation ในสหรัฐ และ/หรือประเทศอื่น
- IBM และ PC/AT เป็นเครื่องหมายการค้าของ International Business Machines Corporation of the U.S.
- Intel®, Pentium® และ Celeron® เป็นเครื่องหมายการค้า จดทะเบียนหรือเครื่องหมายการค้าของ Intel Corporation ในสหรัฐและประเทศอื่น
- ภาพถ่ายผลิตภัณฑ์ Microsoft จัดพิมพ์ซ้ำภายใต้การอนุญาตโดย Microsoft Corporation
- ชื่อระบบและผลิตภัณฑ์อื่นที่กล่าวถึงในคู่มือนี้เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของผู้ผลิต ผู้พัฒนาระบบหรือผลิตภัณฑ์นั้น ๆ

## ◇ เกี่ยวกับดิสก์

### ■ ดิสก์ที่สามารถใช้กับอุปกรณ์นี้

แผ่นดิสก์ที่สามารถใช้เพื่อคัดลอกเมื่อต่อเครื่องเข้ากับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับคือแผ่นแยกตัว DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL (สองชั้นด้านเดียว) CD-RW และ CD-R ขนาด 12 ซม.

- ดิสก์ที่สามารถใช้กับอุปกรณ์นี้จะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับ กล้องวิดีโอที่ทำการเชื่อมต่อ อ่านรายละเอียดเกี่ยวกับ กล้องวิดีโอได้จากคำแนะนำในการใช้

### ข้อสำคัญ

หากคุณคัดลอกภาพที่บันทึกในรูปแบบ AVCHD ลงในดิสก์ ห้ามใส่ดิสก์ดังกล่าวในอุปกรณ์ที่ไม่รองรับ AVCHD ในบางกรณี แผ่นดิสก์อาจติดค้างในอุปกรณ์ ดิสก์จะไม่สามารถเปิดเล่นบนอุปกรณ์ที่ไม่รองรับฟอร์แมต AVCHD

- คุณไม่สามารถบันทึกหรือเปิดเล่นดิสก์ต่อเนื่องจากตัวหนึ่งไป อีกด้านหนึ่งสำหรับแผ่นดิสก์แบบสองด้าน คุณต้องนำแผ่นออก และกลับแผ่นเพื่อเปิดเล่น
- ไม่สามารถใช้แผ่นดิสก์ที่ใส่ไว้ในที่เก็บ ดับเบิลหรือกรอบซีดีได้  
นำแผ่นดิสก์เปล่าออกจากบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ก่อนการใช้งาน



- แนะนำให้ใช้แผ่นดิสก์ของ Panasonic โดยปกติดิสก์ที่รองรับ มาตรฐาน DVD จะสามารถใช้สำหรับบันทึกข้อมูลและเปิดเล่นได้ โดยไม่มีปัญหา อย่างไรก็ตาม ดิสก์ที่จำหน่ายบางตัวอาจไม่เป็นไป ตามมาตรฐาน DVD ในส่วนของคุณภาพและสมรรถนะ หากคุณใช้ ดิสก์ประเภทนี้ คุณอาจไม่สามารถบันทึกหรือเปิดเล่นข้อมูลได้ตามปกติ เข้าไปที่ไซต์ต่อไปนี้เพื่อดูข้อมูลเกี่ยวกับดิสก์ที่ได้รับ การรับรองว่า สามารถใช้งานได้กับอุปกรณ์ของ Panasonic [http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam) (เว็บไซต์จัดทำเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น)
- ดิสก์ที่บันทึกในเครื่องนี้อาจไม่สามารถเปิดเล่นใน ผลิตภัณฑ์ อื่นได้ ในกรณีเช่นนี้ ให้เปิดเล่นแผ่นจากเครื่องแทน
- ขณะใช้แผ่น DVD-RW, DVD-R หรือ DVD-R DL ห้ามทำตาม ข้อต่อไปนี้ เนื่องจากอาจทำให้ไม่สามารถใช้งานดิสก์ได้
  - บันทึกข้อมูลลงในดิสก์จากผลิตภัณฑ์อื่นหลังจากบันทึกข้อมูล จากอุปกรณ์นี้
  - บันทึกข้อมูลลงในดิสก์จากอุปกรณ์นี้หลังจากบันทึกข้อมูลจาก ผลิตภัณฑ์อื่น
  - ใส่แผ่นดิสก์ที่ยังไม่ได้สรุปงานลงในผลิตภัณฑ์อื่น

#### ■ เกี่ยวกับ DVD-R DL (สองชั้นด้านเดียว)

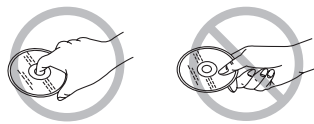
แผ่นดิสก์ DVD-R DL (สองชั้นด้านเดียว) จะมีเลย์เออร์สำหรับบันทึก และเปิดเล่นข้อมูลอยู่ด้านเดียว หากหากไม่สามารถบันทึกลงในเลย์เออร์แรกได้พอดี (L0) การบันทึกข้อมูลจะข้ามสู่เลย์เออร์ที่สอง (L1) ดังนั้นจากเดี่ยวก็นจะถูกบันทึกลงในเลย์เออร์สองเลย์เออร์ อุปกรณ์นี้ จะสลับเลย์เออร์โดยอัตโนมัติระหว่างเปิดเล่นแผ่นเพื่อให้คุณสามารถ เปิดเล่นข้อมูลทั้งหมดในแผ่นได้ต่อเนื่องเหมือนแผ่นดิสก์ ทั่วไป อย่างไรก็ตาม ภาพหรือเสียงอาจ หยุดลงชั่วคราวเมื่อมีการเปลี่ยน เลย์เออร์ที่อ่านข้อมูล

#### ■ ตัวอย่างดิสก์ที่ไม่สามารถใช้กับอุปกรณ์นี้ได้

- นอกเหนือจากดิสก์ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 12 ซม. (ห้ามใช้แผ่นขนาด 8 ซม. แม้ว่าจะใช้ร่วมกับอะแดปเตอร์ที่มี จำหน่ายเฉพาะก็ตาม)
- DVD-RAM รองรับการบันทึกความเร็วสูง 6X-12X
- +RW                      ● +R                      ● +R DL
- BD-RE                    ● BD-R                    ● BD-ROM
- HD DVD-RAM        ● HD DVD-RW        ● HD DVD-R
- LD                        ● MO                      ● MD
- iD                        ● ฟลอปปีดิสก์

#### ■ การจับแผ่นดิสก์

ห้ามสัมผัสพื้นผิวที่บันทึกข้อมูล



### ■ ขณะใส่/นำดิสก์ออก

อย่าให้รอยนิ้วมือหรือสิ่งสกปรกเกิดขึ้นที่ด้านบนทีก/เปิดเล่นข้อมูล ของแผ่นดิสก์

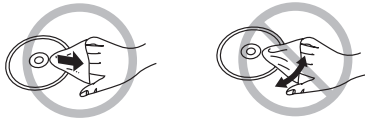
- หากมีรอยขีดข่วนหรือคราบสกปรก (เช่น ฝุ่นหรือรอยนิ้วมือ) ที่ด้านบนทีก/เปิดเล่นข้อมูลดิสก์ การบันทึก/เปิดเล่นข้อมูลตามปกติอาจไม่สามารถทำได้ และอาจเกิดเหตุการณ์ต่อไปนี้ขึ้น
  - ไม่สามารถบันทึก/เปิดเล่นข้อมูล
  - ภาพหรือเสียงมีสัญญาณรบกวนหรือหยุดเป็นพัก ๆ
  - เกิดสัญญาณรบกวนกับภาพหรือเสียง

### ■ หากมีคราบสกปรกที่แผ่นดิสก์

- ทำความสะอาดโดยใช้ผ้าทำความสะอาดแผ่นดิสก์ที่มีจำหน่าย

เช็ดแผ่นดิสก์จากวงด้านในออกไปด้านนอกเพื่อทำความสะอาด จากสิ่งสกปรก

ห้ามใช้แรงขณะเช็ดแผ่นดิสก์ เนื่องจากอาจเกิดรอยขีดข่วน รวมทั้งห้ามใช้สารละลาย (ทินเนอร์ น้ำสารป้องกัน ไฟฟ้าสถิต สารซักฟอก ฯลฯ)



### ■ ข้อควรระวังในการใช้งาน

- ระวังรอยข่วนและสิ่งสกปรก
- ห้ามติดฉลากหรือสติ๊กเกอร์ที่แผ่นดิสก์ (อาจทำให้แผ่นบิดงอและหมุนอ่านได้ไม่สมดุล และไม่สามารถใช้งานได้)

- เขียนที่ฉลากดิสก์โดยใช้ปากกาที่อ่อนนุ่มแบบหมึกน้ำมันเท่านั้น
- ห้ามใช้ปากกาลูกลื่นหรืออุปกรณ์เขียนอื่นที่แข็งกระด้าง
- ห้ามใช้สเปรย์ทำความสะอาด เบนซิน ทินเนอร์ สารป้องกัน ไฟฟ้าสถิต หรือสารละลายประเภทอื่น
- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันหรือรอกบกันรอยขีดข่วน
- ห้ามทำหล่น วางซ้อนหรือกระแทกแผ่นดิสก์
- ห้ามวางสิ่งของ ไว้บนแผ่น
- ห้ามใช้แผ่นดิสก์ต่อไปนี้:
  - แผ่นดิสก์ที่มีคราบขาวจากสติ๊กเกอร์หรือฉลากที่ติดออก
  - ดิสก์ที่บิดงอหรือแตกเสียหาย
  - ดิสก์ที่ผิดรูปทรง เช่น รูปหัวใจ



- ห้ามวางไว้ในพื้นที่ต่อไปนี้:
  - ในที่รับแสงแดดโดยตรง
  - ในที่มีฝุ่นหรือความชื้นสูง
  - ใกล้เครื่องทำความร้อน
  - ตำแหน่งที่อุณหภูมิอาจเปลี่ยนแปลงอย่างเห็นได้ชัด (อาจเกิดไอน้ำขึ้น)
  - ในที่มีมีไฟฟ้าสถิตหรือคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า
- เพื่อป้องกันดิสก์ควรเก็บชิ้นส่วนกับเข้าตลับเมื่อไม่ได้ใช้งาน

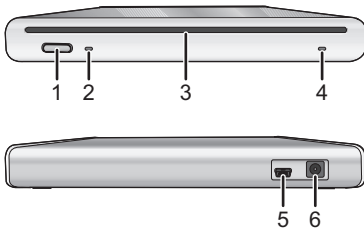


## ◇ อุปกรณ์เสริม

ตรวจสอบอุปกรณ์เสริมก่อนการใช้อุปกรณ์นี้

อะแดปเตอร์ AC VSK0692	
สายไฟ AC (A) K2CT3CA00004 สหราชอาณาจักร เขตบริหารพิเศษฮ่องกงและ ซาอุดีอาระเบีย (B) K2CJ2DA00011 ออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ (C) K2CR2DA00004 พื้นที่อื่นนอกจากสหราชอาณาจักร เขตบริหารพิเศษฮ่องกง ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์และซาอุดีอาระเบีย	  
สายต่อ Mini AB USB K2KZ59B00002	

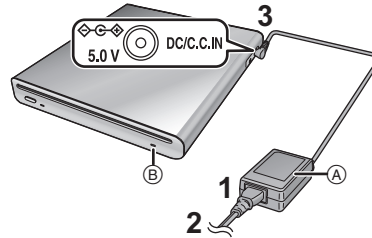
## ◇ การระบุและใช้งานชิ้นส่วน



- 1 ปุ่มหน้าแผ่นออก [▲]
- 2 ไฟค้นหาข้อมูล [ACCESS] (P58)
- 3 ช่องใส่แผ่นดิสก์
- 4 ไฟแสดงการทำงาน [POWER]
  - ไฟจะติดสว่างเมื่อเครื่องต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ AC
- 5 ขั้ว USB [↔]
- 6 ขั้วสัญญาณ DC ขาเข้า [DC/C.C.IN 5.0 V]
  - ห้ามใช้อะแดปเตอร์ AC อื่นนอกจากสายที่จัดมาให้

## ◇ แหล่งจ่ายไฟ

อุปกรณ์จะอยู่ในสภาพเตรียมพร้อมขณะต่ออะแดปเตอร์ AC อยู่ วงจรหลักจะ “เตรียมพร้อม” อยู่ตลอดเวลาขณะที่อะแดปเตอร์ AC เชื่อมต่ออยู่กับตัวรับไฟฟ้า



- 1 ต่อสาย AC เข้ากับอะแดปเตอร์ AC (A)
- 2 ต่อสาย AC เข้ากับตัวรับ AC
- 3 ต่ออะแดปเตอร์ AC เข้ากับขั้วสัญญาณเข้า DC ที่ตัวอุปกรณ์ [DC/C.C.IN 5.0 V]

- ไฟแสดงการทำงาน (B) จะติดสว่าง
- สายไฟ AC มีไว้ใช้กับอุปกรณ์นี้เท่านั้น ห้ามใช้กับอุปกรณ์อื่น หรือใช้สายไฟ AC เพื่อจ่ายไฟให้แก่อุปกรณ์อื่นผ่านอุปกรณ์นี้
- เครื่องและแผ่นอาจเกิดความร้อนระหว่างใช้งาน ซึ่งไม่ถือเป็น ความผิดปกติ

## ◇ การใส่/นำแผ่นดิสก์ออก

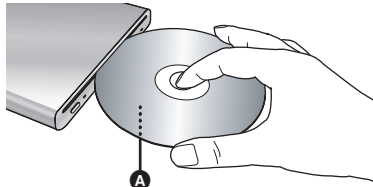
- ขณะใส่หรือนำแผ่นออก ให้ต่ออะแดปเตอร์ AC เข้ากับเครื่อง ห้ามใส่หรือนำแผ่นดิสก์ออกขณะเครื่องไม่ได้รับการจ่ายไฟ

### 1 ต่ออุปกรณ์เข้ากับอะแดปเตอร์ AC

### 2 การใส่แผ่นดิสก์

ใส่แผ่นดิสก์ในช่องใส่แผ่นดิสก์

ดิสก์จะโหลดโดยอัตโนมัติ



- A ด้านบันทึก เปิดเล่นข้อมูล

การนำแผ่นดิสก์ออก

กดปุ่ม [▲]



- ระวังอย่าสัมผัสด้านบันทึก/เปิดเล่นข้อมูลของดิสก์ขณะใส่/นำแผ่นดิสก์ออก

## ■ เกี่ยวกับไฟล้นข้อมูล

ขณะเครื่องค้นข้อมูลดิสก์ ไฟล้นข้อมูล จะติดสว่าง



- ห้ามทำตามข้อต่อไปนี้อยู่ขณะที่ไฟล้นข้อมูลติดสว่างอยู่ ดิสก์หรือ ข้อมูล ที่บันทึกบนดิสก์อาจเสียหายและเครื่องอาจทำงานผิดพลาด ได้
  - ปลดอะแดปเตอร์ AC
  - ปลดสาย USB
  - ทำเครื่องตกหรือกระแทก

## ◇ คัดลอกจากกล้องวิดีโอไปที่แผ่น DVD

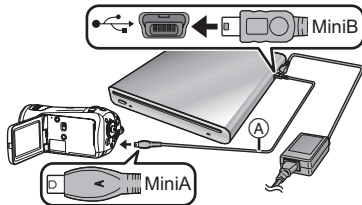
หากคุณต่ออุปกรณ์เข้ากับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ

คุณสามารถคัดลอกภาพที่บันทึกไว้ในกล้องวิดีโอลงแผ่น DVD ได้

- ใช้สายต่อ Mini AB USB เพื่อต่ออุปกรณ์เข้ากับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ
- ฟังก์ชันนี้ไม่สามารถใช้งานได้หากกล้องวิดีโอไม่รองรับการใช้งาน ร่วมกับอุปกรณ์นี้
- คู่มือคำแนะนำในการใช้งานสำหรับ กล้องวิดีโอ เกี่ยวกับข้อมูลที่จะคัดลอก

### • ต่ออุปกรณ์เข้ากับอะแดปเตอร์ AC

#### 1 ต่ออุปกรณ์เข้ากับกล้องวิดีโอ



Ⓐ สายต่อ Mini AB USB (จัดมาให้)

- ต่อขั้ว miniA เข้ากับกล้องวิดีโอ และขั้ว miniB เข้ากับตัวเครื่อง
  - เสียบปลั๊กให้สุด อุปกรณ์และกล้องวิดีโอจะทำงานไม่ถูกต้อง หากเสียบปลั๊กไม่สุด
  - ห้ามใช้สายเชื่อมต่อ USB อื่นนอกเหนือจากที่จัดมาให้
- #### 2 เริ่มคัดลอกลงในกล้องวิดีโอ
- อ่านคำแนะนำในการใช้งานของกล้องวิดีโอเพื่อรับทราบวิธี การคัดลอกข้อมูล
  - หากกล้องวิดีโอ Panasonic รองรับการคัดลอกลงแผ่น CD-R และ CD-RW คุณสามารถคัดลอกภาพนิ่งลงในแผ่น CD-R หรือแผ่น CD-RW ได้  
อ่านรายละเอียดเกี่ยวกับกล้องวิดีโอได้จากคำแนะนำในการใช้

## ◇ การเปิดเล่นแผ่น DVD ที่คัดลอกจาก กล้องวิดีโอ

หากคุณต่ออุปกรณ์กับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ คุณสามารถ เปิดเล่นแผ่น DVD ที่คัดลอกภาพไว้ได้

- เปิดเล่นแผ่นโดยต่อกล้องวิดีโอตัวเดิมที่ใช้ต่อขณะคัดลอกข้อมูล
- ใช้สายต่อ Mini AB USB เพื่อต่ออุปกรณ์เข้ากับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ
- ต่ออุปกรณ์เข้ากับอะแดปเตอร์ AC

#### 1 ต่ออุปกรณ์และกล้องวิดีโอโดยใช้สายต่อ Mini AB USB

- ต่อขั้ว miniA เข้ากับกล้องวิดีโอ และขั้ว miniB เข้ากับตัวเครื่อง
- เสียบปลั๊กให้สุด อุปกรณ์และกล้องวิดีโอจะทำงานไม่ถูกต้อง หากเสียบปลั๊กไม่สุด
- ห้ามใช้สายเชื่อมต่อ USB อื่นนอกเหนือจากที่จัดมาให้

#### 2 เริ่มเปิดเล่นแผ่นจากกล้องวิดีโอ

- อ่านคำแนะนำในการใช้งานของกล้องวิดีโอเพื่อรับทราบ วิธีการเล่นข้อมูล

## ◇ การต่อเข้ากับเครื่องพีซีเพื่อใช้งาน

คุณสามารถคัดลอกภาพที่บันทึกไว้ในกล้องวิดีโอ Panasonic และ แกะไขในเครื่องพีซีเพื่อบันทึกในแผ่น DVD ได้

ใช้ซอฟต์แวร์ที่จัดมาให้พร้อมกับกล้องวิดีโอ Panasonic เพื่อคัดลอก ภาพ นอกจากนี้ยังสามารถเปิดเล่นแผ่น DVD ที่คัดลอกภาพไว้โดยใช้ซอฟต์แวร์ตัวเดียวกัน

- ใช้สาย USB ที่จัดมาให้กับกล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ

การทำงานกับอุปกรณ์นี้เพื่อต่ออุปกรณ์กับเครื่องพีซี

- ข้อมูลสำหรับการคัดลอกอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับซอฟต์แวร์ที่ใช้

## ในกรณีที่ใช้ Windows

### ■ ลักษณะการใช้งาน

คอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล

เครื่องคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลที่รองรับ IBM PC/AT OS

OS ที่รองรับอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับซอฟต์แวร์ที่จัดมาให้พร้อมกับ กล้องวิดีโอ

ดูรายละเอียดเกี่ยวกับลักษณะการใช้งานซอฟต์แวร์

อินเทอร์เน็ต

พอร์ต USB

เงื่อนไขอื่น ๆ

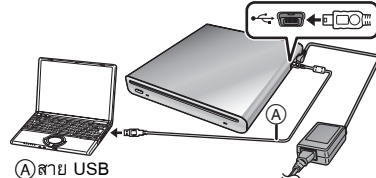
เมาส์หรืออุปกรณ์ชี้จุดเทียบเท่า

- แม้ว่าจะมีอุปกรณ์ตรงตามเงื่อนไขทางระบบที่ได้แจ้งไว้ในคู่มือ การใช้งานคอมพิวเตอร์บางเครื่องอาจไม่สามารถใช้งานได้จริง
- ไม่รับประกันการใช้งานกับระบบปฏิบัติการแบบอ็อปเกรด
- ไม่รับประกันการทำงานใน OS อื่นนอกเหนือจากที่ติดตั้งไว้ให้
- เมื่อทำการเชื่อมต่ออุปกรณ์ผ่านพอร์ต USB มากกว่า 2 ตัวกับ เครื่องพีซี หรือในกรณีที่เชื่อมต่ออุปกรณ์ผ่านฮับ USB หรือโดยใช้สายต่อพ่วง ไม่สามารถรับประกันได้ว่าระบบจะทำงานได้ถูกต้อง

## ■ กระบวนการเชื่อมต่อและค้นหาอุปกรณ์

- ต่ออุปกรณ์เข้ากับอะแดปเตอร์ AC

### 1 ต่ออุปกรณ์เข้ากับเครื่องพีซี



(A)สาย USB

(จัดมาให้พร้อมกับกล้องวิดีโอ)

- อุปกรณ์จะถูกตรวจพบเป็น [DVD-RAM Drive] ที่ [My Computer]
- เสียบปลั๊กให้สุด อุปกรณ์และเครื่องพีซีจะทำงานไม่ถูกต้อง หากเสียบปลั๊กไม่สุด
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้สาย USB ที่จัดมาให้พร้อมกับ กล้อง วิดีโอหรือไม่ (ไม่รับประกันการทำงาน หากใช้สาย USB ที่ไม่ได้จัดมาให้พร้อมกับกล้องวิดีโอ Panasonic)



### 2 เริ่มการคัดลอก/เปิดเล่น

- ใช้ซอฟต์แวร์ที่จัดมาให้พร้อมกับกล้องวิดีโอ Panasonic เพื่อคัดลอก/เปิดเล่นภาพ
- อ่านคำแนะนำในการใช้งานของซอฟต์แวร์เพื่อรับทราบวิธี การคัดลอก/เปิดเล่นข้อมูล

### ■ การปลดสาย USB อย่างปลอดภัย

หากสาย USB

ไม่ได้เชื่อมต่ออยู่ขณะไฟคั่นข้อมูลติดสว่าง เครื่องอาจทำงานผิดพลาดและข้อมูลสูญหายได้

- 1 ตรวจสอบว่าไฟคั่นข้อมูลไม่ติดสว่างอยู่
- 2 ดับเบิลคลิกที่ไอคอน  (  )  
จากภาคแสดงรายการงาน
  - กล่องข้อความการปลดฮาร์ดแวร์จะปรากฏขึ้น
  - ไอคอนอาจไม่แสดงผล  
ขึ้นอยู่กับค่าที่ตั้งไว้ในเครื่องพีซี ของคุณ
- 3 เลือก [USB Mass Storage Device]  
จากนั้นคลิกที่ [Stop]
- 4 คลิก [OK]
  - คลิกที่ [OK]  
จากนั้นคุณสามารถปลดการเชื่อมต่อสาย  
ได้อย่างปลอดภัย

## ◇ ข้อควรระวังในการใช้งาน

### ■ เกี่ยวกับอุปกรณ์ตัวนี้

อุปกรณ์และแผ่นอาจเกิดความร้อนหากใช้งานเป็นเวลานาน ซึ่งไม่ถือเป็นเรื่องผิดปกติ

ดูแลให้อุปกรณ์

อยู่ห่างจากอุปกรณ์เคลื่อนแม่เหล็กไฟฟ้า (เช่น เต้าไมโครเวฟ โทรทัศน์ วิทยุไอแกมมา ฯลฯ)

ให้มากที่สุด

- หากคุณใช้อุปกรณ์บนหรือใกล้กับเครื่องรับโทรทัศน์ ภาพและเสียงของอุปกรณ์อาจถูกรบกวนโดยการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า
- ห้ามใช้งานอุปกรณ์ใกล้กับโทรศัพท์ เนื่องจากอาจทำให้เกิดสัญญาณรบกวนระบบภาพและเสียง
- ข้อมูลที่บันทึกไว้อาจเสียหาย ภาพอาจบิดเบือน เนื่องจากสนามแม่เหล็กที่รุนแรงจากลำโพงหรือมอเตอร์ที่มีขนาดใหญ่
- การแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าจากไมโครโปรเซสเซอร์ อาจส่งผลกระทบต่ออุปกรณ์ทำให้เกิดความผิดปกติต่อระบบภาพและเสียง
- หากอุปกรณ์ได้รับผลกระทบจากอุปกรณ์ที่ปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า และทำงานได้ไม่ถูกต้อง ให้ปลดตะแคงเตออร์ AC จากนั้นต่ออุปกรณ์ใหม่อีกครั้ง

ห้ามใช้อุปกรณ์ใกล้กับเครื่องส่งสัญญาณวิทยุหรือสายไฟแรงดันสูง

- หากคุณบันทึกภาพใกล้กับเครื่องส่งสัญญาณวิทยุหรือสายไฟแรงดันสูง ภาพและเสียงที่บันทึกไว้อาจได้รับผลกระทบ

ใช้สายไฟและสายต่อพ่วงที่จัดให้เท่านั้น ห้ามพ่วง สายไฟและสายต่อพ่วง

ห้ามฉีกฉีกมาแมลงหรือสารระเหยลงบนตัวเครื่อง

- หากมีการฉีกสารเคมีดังกล่าลงบนเครื่อง ตัวเครื่องอาจเสียหาย และพื้นผิวภายนอกอาจหลุดลอก
  - อย่าให้วัสดุจำพวกยางหรือผลิตภัณฑ์ประเภทพลาสติกสัมผัสกับ อุปกรณ์เป็นเวลานาน
- ห้ามให้อุปกรณ์ สั่นหรือกระแทก สะเทือน ตกหรือหล่น หรือวางของไว้บนอุปกรณ์ หรือทำของหล่นใส่อุปกรณ์
- แรงกระแทกอย่างรุนแรงอาจทำให้ตัวเรือนของเครื่องเสียหาย และ เครื่องทำงานผิดปกติได้

ที่สำคัญ ห้ามวางกล่องวิดีโอ ฯลฯ

ไว้บนอุปกรณ์ระหว่างการใช้งาน

หากอุปกรณ์ตะกระแทกหรือเขียนแผ่นการทำงานของกล่องวิดีโออาจได้รับผลกระทบหรือกล่องวิดีโออาจตกไปด้วย

ห้ามใช้เบนิชิน

ทินเนอร์หรือแอลกอฮอล์เพื่อทำความสะอาด

อุปกรณ์

- ก่อนการทำความสะอาด ให้ถึงสายไฟออกจากตัวรับก่อน
- ในกรณีที่ใช้สารละลาย เครื่องเครื่องอาจเสียหายและพื้นผิวหลุดลอกได้
- เช็ด อุปกรณ์ ด้วยผ้าแห้งนุ่ม เพื่อขจัดฝุ่นและรอยนิ้วมือ ลบรอยคราบฝังแน่นโดยใช้ผ้าบิดหมาดชุบสารซักฟอกที่เป็นกลาง เจือจางกับน้ำเช็ดที่ ตัวอุปกรณ์ หลังจากนั้น เช็ดเครื่องด้วยผ้าแห้ง
- ห้ามใช้ผ้าเคมีเช็ดฝุ่น

เมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์เป็นเวลานาน

- เมื่อมีการจัดเก็บอุปกรณ์ในตู้หรือชั้นเก็บ แนะนำให้วางสารดูด ความชื้น (ซิลิกา เจล) ไว้ด้วย

### ■ เกี่ยวกับอะแดปเตอร์ AC

- กรุณาใช้อะแดปเตอร์ AC ที่จัดมาให้
- หากคุณใช้อะแดปเตอร์ AC โกลัมนวิทย์ การรับสัญญาณวิทยุ อาจถูกรบกวน เก็บอะแดปเตอร์ AC ให้ห่างจากวิทยุประมาณ 1 ม. หรือมากกว่านี้
- ขณะใช้งานอะแดปเตอร์ AC อาจเกิดเสียงครางขึ้นได้ ซึ่งถือเป็น เรื่องปกติ
- หลังการใช้งาน อย่าลืมปลดอะแดปเตอร์ AC ออก (หากปล่อยทิ้งไว้ เครื่องจะกินกระแสไฟต่อไปสูงสุดประมาณ 0.3 W)
- ดูแลให้ขั้วไฟฟ้าของอะแดปเตอร์ AC สะอาดอยู่เสมอ วางอุปกรณ์ใกล้กับเต้ารับไฟฟ้าเพื่อให้สามารถใช้งานปลั๊กได้สะดวก

### ■ เกี่ยวกับคิสก์

- หากมีฝุ่นละออง รอยขีดข่วนหรือคราบสกปรกบนแผ่นคิสก์ หรือแผ่นมิดดอง อาจเกิดอาการต่อไปนี้
  - ภาพเป็นกรอบสีเหลืองขณะเปิดเล่น
  - หยุดเล่นภาพชั่วคราว
  - เสียงหยุดชะงักระหว่างเปิดเล่น หรือเสียงผิดปกติ
  - ไม่สามารถตรวจหาคิสก์ได้ถูกต้อง
  - มีการหน่วงเวลาระหว่างภาพและเสียง

**ขณะไฟ ACCESS ติดสว่าง (ขณะค้นข้อมูลคิสก์)**  
ห้ามปลด อะแดปเตอร์ AC หรือสาย USB ออก หรือทำเครื่องตกกระแทก

### DVD-R/DVD-R DL

- เพื่อการบันทึกข้อมูลในแผ่น DVD-R หรือ DVD-R DL อย่างมี ประสิทธิภาพ เครื่องจะเขียนข้อมูลควบคุมลงในแผ่น DVD-R หรือ DVD-R DL ที่ใช้สำหรับบันทึกข้อมูลเมื่อเสียบหรือนำแผ่นออก หากแผ่นคิสก์ไม่มีพื้นที่สำหรับเขียนข้อมูลควบคุม อาจไม่สามารถ บันทึกข้อมูลได้ เพื่อป้องกันกรณีเช่นนี้ ห้ามใส่แผ่น DVD-R หรือ DVD-R DL ซึ่งบันทึกข้อมูลไว้เกินกว่า 50 ครั้ง
- ห้ามใส่แผ่น DVD-R หรือ DVD-R DL ที่บันทึกจากอุปกรณ์นี้และยังไม่ได้สรุปลงในอุปกรณ์บันทึก เช่น เครื่องบันทึก DVD ข้อมูลที่ บันทึกไว้อาจเสียหายได้

### ■ เกี่ยวกับการเกิดไอน้ำ

ภายหลังจากนำขวดแช่เย็นออกจากตู้เย็นในช่วงฤดูร้อน คุณจะ พบว่าขวดมีหยดน้ำอยู่โดยรอบ กรณีเช่นนี้เรียกว่าการควบแน่น การใช้เครื่องเมื่อเกิดไอน้ำอาจทำให้เครื่องทำงานผิดพลาดได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีไอน้ำเกิดขึ้น หากมีไอน้ำ ให้ทำตาม ขั้นตอนต่อไปนี้

### สาเหตุของการเกิดไอน้ำ

ไอน้ำจะเกิดขึ้นเมื่ออุณหภูมิหรือความชื้นโดยรอบเกิดการเปลี่ยนแปลงดังนี้

- เมื่อน้ำอุปกรณ์จากที่เย็นเข้ามาในที่ร้อน
- เมื่อย้ายเครื่องจากในรถที่มีระบบปรับอากาศออกไปภายนอก
- เมื่อห้องที่เย็นจัดถูกทำให้อุ่นอย่างรวดเร็ว
- เมื่ออากาศเย็นจากเครื่องปรับอากาศเป่าลงที่เครื่องโดยตรง
- หลังจากฝนตกในช่วงฤดูร้อนตอนบ่าย
- เมื่อเครื่องอยู่ในที่ชื้นจัด และอากาศมีไอน้ำอยู่มาก

### เมื่อหน้า เครื่อง

ไปที่ที่อุณหภูมิเปลี่ยนแปลงอย่างรุนแรง เช่น จากที่เย็นจัดไปที่ร้อนจัด

วางอุปกรณ์ไว้ในถุงพลาสติกมีอากาศ ออกจากด้านในถุงให้มากที่สุด จากนั้นนำถุงให้สนิท ทิ้งเครื่องไว้ ประมาณหนึ่งชั่วโมงเพื่อให้อุณหภูมิของเครื่องใกล้เคียงกับอุณหภูมิ ภายในห้อง จากนั้นค่อยนำมาใช้งาน



### จะอย่างไรเมื่อเกิดไอน้ำ

ปลดอะแดปเตอร์ AC ออก จากนั้นปล่อยเครื่องทิ้งไว้ประมาณ 1 ชั่วโมง ตรวจสอบว่าไอน้ำหายไปเองเมื่อเครื่องมีอุณหภูมิใกล้เคียงอุณหภูมิโดยรอบ จากนั้นจึงใช้งานเครื่องได้

## ◇ การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	จุดตรวจสอบ
ไม่สามารถเปิดเครื่อง ได้	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ต่ออะแดปเตอร์ AC อยู่หรือไม่ → ต่ออะแดปเตอร์ AC และสายไฟ AC ให้ถูกต้อง (P57)</li> </ul>
เครื่อง ไม่สามารถใช้งานได้ แม้ว่าจะมี กระแสไฟ เครื่อง ทำงานไม่ได้ตามปกติ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ปลดอะแดปเตอร์ AC ออกจากนั้นต่อเข้าไปใหม่หลังจากผ่านไปประมาณ 1 นาที (การทำตามวิธีข้างต้นขณะไฟคั่นข้อมูลติดสวามอาจทำให้ข้อมูลในแผ่นเสียหาย) หากไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ ให้ปลดอุปกรณ์จากแหล่งจ่ายไฟ และติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่ทำการจัดซื้ออุปกรณ์นี้</li> </ul>
ปุ่ม [▲] ไม่ทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>• แผ่นไม่สามารถนำออกได้ถ้าเครื่องไม่ได้รับกระแสไฟ → ต่ออะแดปเตอร์ AC</li> <li>• ปุ่ม [▲] อาจไม่ทำงานขณะการคัดลอก จากกล้องวิดีโอลงแผ่นดิสก์อยู่ระหว่างดำเนินการ → รอจนกว่าจะคัดลอกข้อมูลเสร็จสิ้น</li> <li>• ในกรณีนอกเหนือจากที่กล่าวข้างต้น ให้ปลดอุปกรณ์จากแหล่งจ่ายไฟ และติดต่อตัวแทนจำหน่าย ที่จัดซื้ออุปกรณ์นี้</li> </ul>
ไม่สามารถอ่านดิสก์ได้ เครื่องหยุดคัดลอกข้อมูล ภาพที่เปิดเล่นแตกออกครู่หนึ่ง	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ดิสก์มีรอยขีดข่วนหรือคราบสกปรกหรือไม่ → เช็ดคราบสกปรกที่แผ่นดิสก์ (P56) หากแผ่นดิสก์มีรอยขีดข่วน ให้ใช้แผ่นใหม่</li> <li>• อุณหภูมิภายในเครื่องสูง ปลดอะแดปเตอร์ AC รอสักครู่ จากนั้นจะสามารถใช้เครื่องได้อีกครั้ง</li> <li>• แผ่นดิสก์ที่บันทึกจากอุปกรณ์อื่นนี้อาจอ่านหรือเปิดเล่นข้อมูลจากอุปกรณ์นี้ได้ไม่ถูกต้อง</li> </ul>
ไม่สามารถคัดลอกข้อมูล แม้ว่าจะมีไฟ เลี้ยงที่ตัวเครื่อง และใส่แผ่นดิสก์ถูกต้อง	<ul style="list-style-type: none"> <li>• สรุปงานแผ่น DVD-RW, DVD-R หรือ DVD-R DL แล้วหรือไม่ → หลังจากสรุปงาน แผ่นดิสก์จะเปิดเล่นได้อย่างเดียว โดยไม่สามารถบันทึกข้อมูลได้ หากคุณแยกเลิกสรุปงานแผ่น DVD-RW จะไม่สามารถใช้แผ่นเพื่อบันทึกข้อมูลได้ (ในกรณีที่ยกเลิกการสรุปงานแผ่น DVD-RW จากนั้นใช้แผ่นอีกครั้งขณะคัดลอกจาก กล้องวิดีโอ Panasonic ที่รองรับ ฉากที่บันทึกไว้จะถูกลบทิ้ง)</li> <li>• พื้นที่ว่างดิสก์เต็มหรือไม่ → หากมีหน่วยความจำไม่เพียงพอ ให้ลบฉากที่ไม่ต้องการจากเครื่องพีซีหรือใช้แผ่นดิสก์ใหม่</li> </ul>



ปัญหา	จุดตรวจสอบ
แม้ว่าจะเชื่อมต่อผ่านสาย USB แต่ อุปกรณ์ยังตรวจไม่พบจากเครื่องพีซี	<ul style="list-style-type: none"> <li>• เลือกขั้ว USB อื่นของเครื่องพีซี</li> <li>• ตรวจสอบสภาพการใช้งาน (P60)</li> <li>• ปลดอะแดปเตอร์ AC และสาย USB จากนั้นต่อเข้าไปใหม่</li> </ul>
มีข้อความแสดงข้อผิดพลาดปรากฏขึ้นในคอมพิวเตอร์หลังจากปลดสาย USB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ปลดสาย USB อย่างปลอดภัยโดยดับเบิลคลิกที่ไอคอน  (  ) จากถาดแสดงงาน จากนั้นปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอ</li> </ul>
เครื่องพีซีไม่ทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ต่อเครื่องเข้ากับเครื่องพีซีโดยใช้สาย USB ก่อนเปิดเครื่องพีซีหรือไม่ → สตาร์ทเครื่องพีซีจากนั้นต่ออุปกรณ์เข้าด้วยกัน</li> </ul>
หน้าจอตั้งรหัสภูมิภาคจะปรากฏขึ้นเมื่อพยายามเปิดเล่นวิดีโอ DVD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• รหัสภูมิภาคไม่ได้กำหนดค่าไว้เมื่อทำการจัดซื้ออุปกรณ์ชุดนี้ ตรวจสอบรายการเอ็ดดการปรับตั้ง จากนั้นคลิก [OK] การเปิดเล่นวิดีโอ DVD จะเริ่มขึ้นหลังจากแก้ไขค่าเป็นรหัสภูมิภาคใหม่ คุณสามารถเปลี่ยนแปลงค่าได้ 5 ครั้ง ทั้งนี้คุณจะไม่สามารถเปลี่ยนค่าได้อีกหลังจากผ่านไปครั้งที่ห้า จากนั้นรหัสภูมิภาคจะถูกบล็อกไว้ที่ค่าสุดท้าย</li> </ul>

## ◇ ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องเขียนแผ่น DVD: ข้อมูลเพื่อความปลอดภัยของคุณ

แหล่งจ่ายไฟ:	DC 5.0 V
อัตรากินไฟ:	7.5 W (ขณะเขียนแผ่น)

สื่อที่รองรับ	12 ซม. DVD-RAM Ver.2.1 12 ซม. DVD-RW Ver. 1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 ซม. DVD-R for General Ver.2.0 12 ซม. DVD-R for DL Ver.3.0 12 ซม. CD-R 12 ซม. CD-RW	
อินเทอร์เฟซ	รองรับ Hi-Speed USB (USB 2.0) และเชื่อมต่อ USB แบบ miniB	
ความจุแรมในตัว	2 MB	
ขนาด	139 มม. (กว้าง)×16.8 มม. (สูง)×138.1 มม. (ลึก) (ไม่รวมชิ้นส่วนยื่น)	
น้ำหนัก	ประมาณ 390 ก. (เฉพาะเครื่องเขียน DVD)	
อุณหภูมิการทำงาน	5 °C ถึง 35 °C	
ความชื้นในการทำงาน	10% ถึง 80%	
อัตราการเขียนข้อมูล	DVD-RAM: สูงสุด 3X-SPEED DVD-RW: สูงสุด 4X-SPEED DVD-R: สูงสุด 8X-SPEED	DVD-R DL: สูงสุด 4X-SPEED CD-R: สูงสุด 24X-SPEED CD-RW: สูงสุด 16X-SPEED
อัตราการอ่านข้อมูล	DVD-RAM: สูงสุด 3X-SPEED DVD-RW: สูงสุด 6X-SPEED DVD-R: สูงสุด 8X-SPEED	DVD-R DL: สูงสุด 6X-SPEED CD-R: สูงสุด 24X-SPEED CD-RW: สูงสุด 24X-SPEED

อะแดปเตอร์ AC VSK0692: ข้อมูลเพื่อความปลอดภัยของคุณ

แหล่งจ่ายไฟ:	AC 110 V ถึง 240 V, 50/60 Hz	
ความจุไฟฟ้าขาเข้า:	0.22 A	
DC ขาออก:	DC 5.0 V	1.6 A

प्रिय ग्राहक,

यह Panasonic DVD बर्नर खरीदने के लिए मैं आपको धन्यवाद देना चाहता हूँ। संचालन संबंधी निर्देशों को कृपया ध्यानपूर्वक पढ़ें और भविष्य में पढ़ने के लिए संभालकर रखें। कृपया नोट करें कि आपके DVD बर्नर के वास्तविक नियंत्रण और अवयव, इत्यादि इन संचालन संबंधी निर्देशों में दिखाए गए चित्रों से कुछ अलग लग सकते हैं।

### ◇ आपकी सुरक्षा के लिए जानकारी

#### चेतावनी:

आग लगने, बिजली के झटके या उत्पाद के नुकसान का जोखिम कम करने के लिए ,

- इस उपकरण को वर्षा, नमी, रिसाव या पानी बिखरने से दूर रखें और तरल पदार्थों से भरी वस्तुएँ, जैसे गुलदान, इस उपकरण पर नहीं रखे जाने चाहिए।
- केवल अनुमोदित सहायक उपकरणों का ही प्रयोग करें।
- कवर (या बैक) को न हटाएँ; भीतर कोई भी भाग ऐसा नहीं है, जिसकी उपयोगकर्ता सर्विस कर सके। सर्विस योग्य सर्विस कर्मचारी से करवाएँ।

#### सावधानी!

- इस इकाई को बुककेस, बिल्ट-इन कैबिनेट या अन्य बंद स्थान पर स्थापित न करें या न रखें। सुनिश्चित करें कि इकाई अच्छी हवादार जगह पर हो। अधिक गरम होने के कारण बिजली के झटके या आग के खतरे के जोखिम से बचाने के लिए, सुनिश्चित करें कि परदे और कोई अन्य सामग्री हवादारी के झरोखों को बाधित न करें।
- इस इकाई की हवादारी के खुले स्थानों को समाचार-पत्र, मेज़पोश, परदे, और इस तरह की चीजों से बाधित न करें।
- नग्न लपटों के स्रोत, जैसे जलती हुई मोमबत्ती, इस इकाई पर न रखें।

सॉकेट आउटलेट उपकरण के पास ही लगाया जाएगा और वह आसानी से पहुँचने योग्य होगा।

इस उत्पाद में, उपयोग के दौरान, मोबाइल टेलीफोन्स द्वारा उत्पन्न की गई बाधाएं आ सकती हैं। यदि स्पष्ट रूप से इस प्रकार की बाधा हो रही हो, तो कृपया उत्पाद और मोबाइल टेलीफोन के बीच की दूरी बढ़ाएं।

#### सावधान!

यह उत्पाद लेज़र का उपयोग करता है।

यहां निर्दिष्ट नियंत्रणों या एडजस्टमेंट्स, या कार्य-विधियों के निष्पादन के अलावा किसी अन्य के उपयोग से, आपको खतरनाक रेडिएशन मिल सकता है।

कवर्स न खोलें और स्वयं मरम्मत न करें। सर्विसिंग सुयोग्य कर्मचारियों से कराएं।

उत्पाद पहचान चिह्न इकाई के तल पर स्थित है।

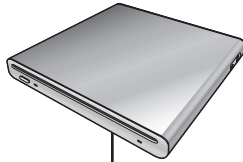
-यदि आप इस प्रतीक को देखते हैं-

यूरोपीय संघ से बाहर अन्य देशों में निपटान संबंधी जानकारी



यह प्रतीक केवल यूरोपीय संघ में ही वैध है।

यदि आप इस उत्पाद को फेंकना चाहते हैं। तो कृपया अपने स्थानीय प्राधिकारियों अथवा डीलर से संपर्क करें तथा निपटान की सही विधि के लिए पूछें।



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(उत्पादन का निचला हिस्सा)

CLASS 1 LASER PRODUCT	LASER KLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLAITE	EN60825-1
KLASS 1 LASER APPARAT	APPAREIL À LASER DE CLASSE 1	1 类激光产品	
CAUTION	- CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.		
VORSICHT	- LASERSTRAHLUNG KLASSE 2M, WEIN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKA INSTRUMENTER.		
ADVARSEL	- KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
VARNING	- LASERSTRÅLING KLASSE 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.		
VARO	- AVATTÄSSÄ OLET ALTTIIN LUOKAN 2M LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTTEeseen TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTTEeseen.		
注意	- 打开时有激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.		
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.		
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WEIN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.		
ADVARSEL	- KLASSE 3B USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.		
VARNING	- OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLINGEN.		
VARO	- AVATTÄSSÄ OLET ALTTIIN LUOKAN 3B NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.		
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	- Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.		FDA 21 CFR / Class II
DANGER	- In-visible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.		FDA 21 CFR / Class IIIb

(उत्पाद के अंदर का दृश्य)

## ◇ विषय-सूची

आपकी सुरक्षा के लिए जानकारी.....	67
विशिष्टताएं.....	69
उपयोग करने से पहले.....	69
डिस्क के बारे में.....	70
अतिरिक्त पुर्जे.....	73
पुर्जों की पहचान और उनका उपयोग करना.....	73
पावर सप्लाइं.....	73
डिस्क डालना/निकालना.....	74
वीडियो कैमरे से DVD डिस्क पर कॉपी करना.....	75
कॉपी किए गए DVD डिस्क को, किसी वीडियो कैमरे पर वापस प्ले करना.....	75
उपयोग करने के लिए PC से जोड़ना.....	76
उपयोग में सावधानियां.....	78
समस्या समाधान.....	80
विशिष्ट विवरण.....	82

## ◇ विशिष्टताएं

- यह एक पतला, हल्का और कम्पैक्ट डिजाइन वाला उपकरण है। यदि आप इस यूनिट को किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ेंगे, तो जोड़े गए वीडियो कैमरे पर रिकॉर्ड की गई तस्वीरों को, आपकी यात्रा के गन्तव्य स्थान पर भी किसी DVD डिस्क पर आसानी से कॉपी किया जा सकता है।
- यदि आप इस यूनिट को किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ें, तो इस यूनिट पर तैयार की गई DVD डिस्क को प्लेबैक भी कर सकते हैं।
- यदि आप इस यूनिट को, किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइं की गई USB केबल का उपयोग करके किसी PC से जोड़ते हैं, तो PC इत्यादि पर संपादित की गई तस्वीरों को, DVD डिस्क पर कॉपी कर सकते हैं।
- ऊपर बताए गए उपयोगों के अलावा किसी और प्रकार के उपयोग के संचालन की गारंटी नहीं दी जाती।

## ◇ उपयोग करने से पहले

### ■ यूनिट का उपयोग करना

यह यूनिट एक उच्च-यथार्थता वाला उपकरण है, जिसे कंपन, आघात या धूल बर्दाश्त करने के लिए नहीं बनाया गया है। वातावरण और यूनिट के उपयोग के आधार पर, इसकी कुछ चीजें क्षतिग्रस्त हो सकती हैं, और सबसे बुरी अवस्था में, डिस्क को पढ़ पाना संभव नहीं रहेगा। विशेष रूप से, इस यूनिट को झटका और आघात न लगने दें या उपयोग के दौरान AC मेन्स लीड को अलग न करें।

- इस उत्पाद के उपयोग या काम न करने के कारण होने वाले किसी भी प्रत्यक्ष या परोक्ष क्षति के लिए Panasonic किसी भी तरह जिम्मेदार नहीं होगा। इस उत्पाद द्वारा की गई डाटा की किसी क्षति के लिए भी Panasonic किसी भी तरह जिम्मेदार नहीं होगा।
- किसी भी तरह के उपयोग, जो संचालन संबंधी निर्देशों के अनुसार न हों, के परिणामस्वरूप होने वाले किसी भी प्रकार के जख्म या भौतिक क्षति के लिए एकमात्र उपभोक्ता जिम्मेदार है।

### ■ इस यूनिट को रखते समय

- इस यूनिट का उपयोग करते समय इसे किसी समतल, एक-जैसी सतह पर रखें।
- इस यूनिट को यदि लम्बवत रखा जाए, तो आप इसका उपयोग नहीं कर सकेंगे।

### ■ कॉपीराइट कानूनों का सावधानीपूर्वक पालन करें।

जो सामग्री आप रिकॉर्ड या तैयार करते हैं उसका उपयोग सिर्फ आपके व्यक्तिगत मनोरंजन के लिए ही किया जा सकता है। कॉपीराइट कानूनों के अंतर्गत, अन्य सामग्रियों का उपयोग, कॉपीराइट धारक की अनुमति प्राप्त किए बिना नहीं किया जा सकता।

### ■ संदर्भ के लिए पृष्ठ

आपको जिन पृष्ठों का संदर्भ लेना चाहिए उन्हें (P00) के रूप में दर्शाया गया है।

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista™ और DirectX® माइक्रोसॉफ्ट कॉर्पोरेशन के अमेरिका और/या अन्य देशों में, या तो पंजीकृत ट्रेडमार्क हैं, या ट्रेडमार्क हैं।
- IBM और PC/AT, अमेरिका के इंटरनेशनल बिजनेस मशीन्स कॉर्पोरेशन के पंजीकृत ट्रेडमार्क हैं।
- Intel®, Pentium® और Celeron®, इन्टेल कॉर्पोरेशन के अमेरिका और अन्य देशों में, पंजीकृत ट्रेडमार्क या ट्रेडमार्क हैं।
- माइक्रोसॉफ्ट उत्पाद के स्क्रीन शॉट/शॉट्स, माइक्रोसॉफ्ट कॉर्पोरेशन की अनुमति से पुनर्मुद्रित किए गए हैं।
- इन निर्देशों में बताई गई पद्धतियों और उत्पादों के अन्य नाम, सामान्यतः उन निर्माताओं के पंजीकृत ट्रेडमार्क या ट्रेडमार्क हैं, जिन्होंने सम्बद्ध पद्धति या उत्पाद को विकसित किया है।

## ◇ डिस्क के बारे में

### ■ इस यूनिट पर उपयोग किए जा सकने वाले डिस्क

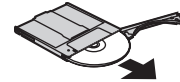
इस यूनिट को किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़कर कॉपी करने के लिए जिन डिस्क का उपयोग किया जा सकता है वे हैं 12 से.मी. नॉन-कार्टरिज किस्म की DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL (एक ओर-दोहरी परत), CD-RW और CD-R.

- जिन डिस्क का इस यूनिट के साथ उपयोग किया जा सकता है वे जोड़े जाने वाले वीडियो कैमरे के अनुसार भिन्न-भिन्न होंगी। विवरणों के लिए वीडियो कैमरे के संचालन संबंधी निर्देश पढ़ें।

### महत्वपूर्ण सूचना

यदि आप AVCHD फॉरमेट में रिकॉर्ड की हुई तस्वीरों को किसी डिस्क पर कॉपी करते हैं, तो इस डिस्क को ऐसे उपकरणों के अंदर न डालें जो AVCHD फॉरमेट के अनुकूल न हों। कुछ मामलों में डिस्क उपकरण में फंस सकती है। जो उपकरण फॉरमेट के अनुकूल न हों उन पर यह डिस्क प्लेबैक नहीं करेगी।

- डबल-साइड वाली डिस्क का उपयोग करते समय आप डिस्क की एक ओर से दूसरी ओर लगातार रिकॉर्ड या प्ले नहीं कर सकते। आपको डिस्क बाहर निकालकर पलटना पड़ेगा।
- होल्डर, कार्टरिज, या कैडीकेस में डली हुई डिस्क का उपयोग नहीं किया जा सकता। उपयोग करने से पहले खुली डिस्क को हमेशा उन पात्रों से बाहर निकाल लें।



- सिफारिश की जाती है कि आप Panasonic डिस्कों का प्रयोग करें। आम तौर से रिकॉर्ड करने और प्लेबैक के लिए DVD मानक से संगत डिस्क का बिना किसी समस्या के प्रयोग किया जा सकता है। लेकिन, वाणिज्यिक तौर पर उपलब्ध कुछ डिस्क गुणवत्ता और निष्पादन के लिए DVD मानक को पूरा नहीं करती। यदि आप इनमें से किसी डिस्क का प्रयोग करते हैं, तो आप सामान्य रूप से रिकॉर्ड या प्लेबैक नहीं कर सकेंगे।

Panasonic द्वारा संगत के रूप में पुष्टि की गई डिस्कों के बारे में सूचना के लिए निम्नलिखित सहायक साइट देखें :

[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)

(यह वेबसाइट सिर्फ अंग्रेजी में है।)

- इस यूनिट पर रिकॉर्ड की गई डिस्कस अन्य उत्पादों पर शायद प्ले न कर सके। ऐसे मामलों में, डिस्क को इस यूनिट पर ही प्लेबैक करें।
- DVD-RW, DVD-R या DVD-R DL का उपयोग करते समय निम्नलिखित निष्पादन न करें, क्योंकि इससे डिस्क खराब हो सकती है।
  - इस यूनिट पर रिकॉर्ड करने के बाद डिस्क पर अन्य उत्पादों से रिकॉर्ड करना।
  - अन्य उत्पादों से रिकॉर्ड करने के बाद, डिस्क पर इस यूनिट से रिकॉर्ड करना।
  - पूरी न की गई डिस्क को किसी अन्य उत्पाद में डालना।

#### ■ DVD-R DL (एक ही ओर दोहरी परत) के बारे में

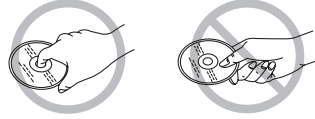
DVD-R DL (एक ही ओर दोहरी परत) डिस्कस में, रिकॉर्ड और प्लेबैक करने की, एक ही ओर दो परतें होती हैं। यदि कोई दृश्य पहली परत (L0) पर पूरा नहीं होता, तो रिकॉर्डिंग दूसरी परत (L1) पर जारी रहती है, जिससे एक ही दृश्य दो परतों पर रिकॉर्ड होता है। यह यूनिट, डिस्क के प्लेबैक के समय अपने आप परत बदल देती है, जिससे आप दूसरी डिस्क को, सामान्य डिस्क की तरह, लगातार प्ले कर सकते हैं। परन्तु, जिस जगह परतें बदलती हैं, वहां क्षणभर के लिए चित्र या ध्वनि रुक सकती है।

#### ■ इस यूनिट पर उपयोग न की जा सकने वाली डिस्कस के उदाहरण

- 12 से.मी. व्यास वाली डिस्कस के अलावा कोई अन्य डिस्कस (आप 8 से.मी. की डिस्कस का उपयोग नहीं कर सकते, भले ही आप उन्हें व्यावसायिक रूप से उपलब्ध किसी अडैप्टर में डाल दें।)
- 6X–12X हाई-स्पीड रिकॉर्डिंग अनुकूल DVD-RAM
  - +RW
  - +R
  - +R DL
  - BD-RE
  - BD-R
  - BD-ROM
  - HD DVD-RAM
  - HD DVD-RW
  - HD DVD-R
  - LD
  - MO
  - MD
  - iD
  - फ्लॉपी डिस्क

#### ■ डिस्क को किस तरह पकड़ें

रिकॉर्ड की गई सतह को न छुएं।



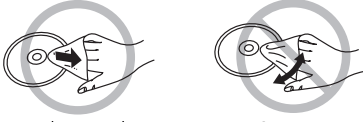
#### ■ डिस्क को डालते/निकालते समय

डिस्क की रिकॉर्डिंग/प्लेबैक साइट पर अंगुलियों के निशान या धूल न लगने दें।

- यदि डिस्क की रिकॉर्डिंग/प्लेबैक साइट पर खरोंचें या गन्दगी हैं (उदाहरण के लिए, धूल या अंगुलियों के निशान) तो सामान्य रिकॉर्डिंग/प्लेबैक संभव नहीं हो सकते और निम्नलिखित परिघटनाएं हो सकती हैं।
  - रिकॉर्डिंग/प्लेबैक करना संभव नहीं है।
  - चित्र या ध्वनि में बाधा आती है या कुछ क्षणों के लिए रुक जाती है।
  - चित्र या ध्वनि पर शोर होता है।

## ■ यदि डिस्क पर गंदगी हो

- इसे व्यावसायिक रूप से उपलब्ध, डिस्क साफ करने वाले कपड़े से साफ कर दें। गंदगी निकालने के लिए डिस्क को केन्द्र से बाहरी किनारे की तरफ पोछें। पोछते समय डिस्क पर जोर न लगाएं, क्योंकि इससे खरोंच पड़ सकती हैं। इसके अतिरिक्त, सॉल्वेन्ट्स (थिनर, पानी, एन्टीस्टैटिक एजेन्ट, डिटर्जेंट, इत्यादि) का उपयोग न करें।



## ■ उपयोग करते समय सावधानियां

- खरोचों और गंदगी के बारे में सावधान रहें।
- डिस्क पर लेबल या स्टिकर्स न लगाएं। (इससे डिस्क में विकृति आ सकती है और घूमने की क्रिया असंतुलित हो सकती है, जिससे यह खराब हो जाएगा।)
- डिस्क की सिर्फ लेबल वाली साइड पर, एक नरम, तेल-आधारित फ़ैल्ट पेन से लिखें। बॉल प्वाइंट पेन या लिखने के कठोर उपकरणों का उपयोग न करें।
- रिकॉर्ड साफ करने वाले स्प्रे, बेन्जीन, थिनर, बिजली रोकने वाले निश्चल तरल पदार्थों या अन्य सॉल्वेन्ट्स का उपयोग न करें।
- खरोंच-निरोधक प्रोटेक्टर्स या कवर्स का उपयोग न करें।
- डिस्क को गिराएं नहीं, एक के ऊपर एक न रखें, या आघात न पहुंचाएं। उन पर कोई सामान न रखें।
- निम्नलिखित डिस्क का उपयोग न करें :
  - ऐसी डिस्क जिन पर निकाले गए स्टिकर्स या लेबल्स की गोंद लगी हो।
  - ऐसी डिस्क जो बुरी तरह विकृत या कटी-फटी हो।

– अनियमित आकार वाली डिस्क, जैसे हृदय के आकार वाली।





- निम्नलिखित क्षेत्रों में न रखें :
  - सूर्य की सीधी धूप में।
  - बहुत ही धूल भरे या नमी वाले क्षेत्रों में।
  - हीटर के पास।
  - तापमान में महत्वपूर्ण अन्तर से प्रभावित होने वाले स्थान (संघनन हो सकता है)।
  - जहां अचल बिजली या इलेक्ट्रोमैग्नेटिक लहरें उत्पन्न होती हों।
- डिस्क की रक्षा करने के लिए, जब उनका उपयोग न किया जा रहा हो, तो वापस उनके खोल में रख दें।

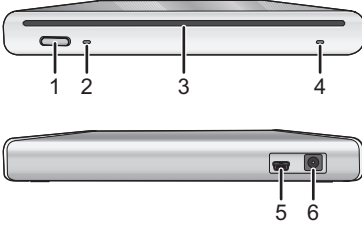


## ◇ अतिरिक्त पुर्जों

इस यूनिट का उपयोग करने से पहले अतिरिक्त पुर्जों की जांच कर लें।

<b>AC अडैप्टर</b> VSK0692	
<b>AC मेन्स लीड</b> Ⓐ K2CT3CA00004 यूनाइटेड किंगडम, हांग कांग चीन का विशेष प्रशासनिक क्षेत्र और सउदी अरेबिया Ⓑ K2CJ2DA00011 ऑस्ट्रेलिया और न्यूजीलैंड Ⓒ K2CR2DA00004 यूनाइटेड किंगडम, हांग कांग चीन का विशेष प्रशासनिक क्षेत्र, ऑस्ट्रेलिया, न्यूजीलैंड और सउदी अरेबिया के अलावा अन्य क्षेत्र	
<b>Mini AB USB कनेक्शन केबल</b> K2KZ59B00002	

## ◇ पुर्जों की पहचान और उनका उपयोग करना



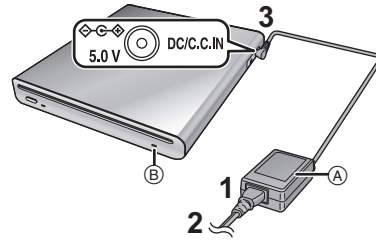
- 1 इजेक्ट बटन [▲]
- 2 एक्सेस लैम्प [ACCESS] (P74)
- 3 डिस्क इंसर्शन स्लॉट
- 4 पावर लैम्प [POWER]
  - जब यूनिट को AC मेन्स सप्लाई से जोड़ा जाता है, तो संकेतक जलता है।
- 5 USB टर्मिनल [ ]

## 6 DC इनपुट टर्मिनल [DC/C.C.IN 5.0 V]

- सप्लाई किए गए AC अडैप्टर के अलावा किसी अन्य अडैप्टर का उपयोग करें।

## ◇ पावर सप्लाई

जब AC अडैप्टर जोड़ा जाता है, तो इकाई स्टैंडबाई स्थिति में होती है। जब तक AC अडैप्टर विद्युत आउटलेट से जुड़ा रहता है, प्राथमिक सर्किट हमेशा "सजीव" रहता है।



- 1 AC मेन्स लीड को AC अडैप्टर Ⓐ से जोड़ें।
- 2 AC मेन्स लीड को AC आउटलेट से जोड़ें।
- 3 AC अडैप्टर को इस यूनिट के DC इनपुट टर्मिनल से जोड़ें [DC/C.C.IN 5.0 V]।

- पावर लैम्प Ⓑ जल उठता है।
- AC मेन्स लीड सिर्फ इस यूनिट के साथ उपयोग के लिए है। इसका उपयोग दूसरे उपकरणों के साथ न करें या AC मेन्स लीड का उपयोग इस यूनिट के साथ अन्य उपकरणों के लिए न करें।
- यूनिट और डिस्क उपयोग के दौरान गर्म हो जाते हैं। यह कोई खराबी नहीं है।

## ◇ डिस्क डालना/निकालना

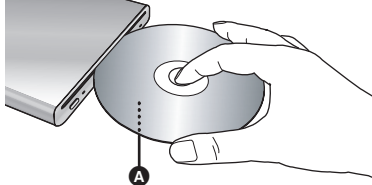
- डिस्क डालते या निकालते समय, AC अडैप्टर को यूनिट से जोड़ें। जब तक यूनिट को पावर न मिले, आप डिस्क डाल या निकाल नहीं सकते।

### 1 इस यूनिट को AC अडैप्टर से जोड़ें।

### 2 डिस्क डालना

डिस्क को डिस्क इंसर्शन स्लॉट में डालें।

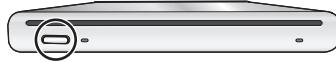
डिस्क अपने आप लोड हो जाती है।



A रिकॉर्डिंग/प्लेबैक साइड

डिस्क निकालना

[▲] बटन दबाएं।



- इसे डालते/निकालते समय सावधान रहें कि डिस्क की रिकॉर्डिंग/प्लेबैक साइड से स्पर्श न हो।

## ■ एक्सेस लैम्प के बारे में

यूनिट जब डिस्क एक्सेस करता है, तो एक्सेस लैम्प जल उठता है।

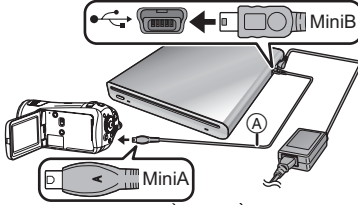


- जब एक्सेस लैम्प जल रहा हो, तो निम्नलिखित संचालन न करें। डिस्क या डिस्क पर रिकॉर्ड किया गया डाटा क्षतिग्रस्त हो सकता है, और यह यूनिट ठीक से काम नहीं कर सकती।
  - AC अडैप्टर अलग करना।
  - USB केबल अलग करना।
  - यूनिट को तेज झटका या स्पंदन देना।

## ◇ वीडियो कैमरे से DVD डिस्क पर कॉपी करना

यदि आप इस यूनिट को किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ते हैं, तो आप वीडियो कैमरे पर रिकॉर्ड की गई तस्वीरों को DVD डिस्क पर कॉपी कर सकते हैं।

- इस यूनिट को अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ने के लिए Mini AB USB कनेक्शन केबल का उपयोग करें।
- यदि वीडियो कैमरा इस यूनिट के अनुकूल नहीं है, तो यह कार्य नहीं किया जा सकता।
- कॉपी करने के लिए उपलब्ध डेटा के बारे में वीडियो कैमरे के संचालन संबंधित निर्देश देखें।
- इस यूनिट को AC अडैप्टर से जोड़ना।
- 1 इस यूनिट को वीडियो कैमरे से जोड़ें।



- Ⓐ Mini AB USB कनेक्शन केबल (सप्लाय किया गया)
- MiniA टर्मिनल को वीडियो कैमरे से और miniB टर्मिनल को इस यूनिट से कनेक्ट करें
  - प्लग्स को, जितना अंदर वे जा सकते हैं, अंदर डालें। यदि उन्हें पूरी तरह अंदर नहीं डाला गया, तो यूनिट और वीडियो कैमरा अच्छी तरह काम नहीं करेंगे।
  - आपूर्ति की गई से भिन्न कनेक्शन USB केबल का प्रयोग न करें।
- 2 वीडियो कैमरे पर कॉपी करना शुरू करना।
- कॉपी करने के तरीकों के बारे में जानकारी के लिए, वीडियो कैमरे के संचालन संबंधी निर्देश पढ़ें।

- यदि अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरा, CD-R और CD-RW पर कॉपी करने को समर्थन देता है, तो आप CD-R या CD-RW पर स्थिर तस्वीर डाटा कॉपी कर सकते हैं। विवरणों के लिए, वीडियो कैमरे के संचालन संबंधी निर्देश पढ़ें।

## ◇ कॉपी किए गए DVD डिस्क को, किसी वीडियो कैमरे पर वापस प्ले करना

यदि आप इस यूनिट को किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ते हैं, तो आपने जिस DVD डिस्क पर तस्वीरें कॉपी की थीं, उसे वापस प्ले कर सकते हैं।

- डिस्क को प्लेबैक करने के लिए, उसी वीडियो कैमरे को जोड़ें जिसे आपने इस पर कॉपी करते समय जोड़ा था।
- इस यूनिट को अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से जोड़ने के लिए Mini AB USB कनेक्शन केबल का उपयोग करें।
- इस यूनिट को AC अडैप्टर से जोड़ें।

### 1 Mini AB USB कनेक्शन केबल का उपयोग करके इस यूनिट को वीडियो कैमरे से जोड़ें।

- MiniA टर्मिनल को वीडियो कैमरे से और miniB टर्मिनल को इस यूनिट से कनेक्ट करें
- प्लग्स को, वे जितना अंदर जा सकते हैं, अंदर डालें। यदि उन्हें पूरी तरह अंदर नहीं डाला गया, तो यूनिट और वीडियो कैमरा अच्छी तरह काम नहीं करेंगे।
- आपूर्ति की गई से भिन्न कनेक्शन USB केबल का प्रयोग न करें।

### 2 वीडियो कैमरे पर डिस्क का प्लेबैक शुरू करें।

- प्लेबैक करने के तरीकों के बारे में जानकारी के लिए वीडियो कैमरे के संचालन संबंधी निर्देश पढ़ें।

## ◇ उपयोग करने के लिए PC से जोड़ना

आप किसी Panasonic वीडियो कैमरे पर रिकॉर्ड की गई और किसी PC पर संपादित की गई तस्वीरों को DVD डिस्क पर कॉपी कर सकते हैं। तस्वीरों को कॉपी करने के लिए, Panasonic वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किए गए सॉफ्टवेयर का उपयोग करें। आपने जिस DVD डिस्क पर तस्वीरें कॉपी की थीं उसे भी, उसी सॉफ्टवेयर का उपयोग करके प्लेबैक कर सकते हैं।

- इस यूनिट को किसी PC से जोड़ने के लिए, इस यूनिट के अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किए गए USB केबल का उपयोग करें।
- सॉफ्टवेयर के आधार पर कॉपी किये जाने वाले डाटा में फर्क हो सकता है।

## यदि Windows का उपयोग कर रहे हों

### ■ संचालन संबंधी वातावरण

#### पर्सनल कंप्यूटर

IBM PC/AT अनुकूल पर्सनल कम्प्यूटर

#### OS

वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किए गए सॉफ्टवेयर के अनुसार अनुकूल OS भिन्न होगा। कृपया सॉफ्टवेयर के संचालन संबंधी वातावरण देखें।

#### इंटरफेस

USB पोर्ट

#### अन्य जरूरतें

माउस या समकक्ष संकेतक उपकरण

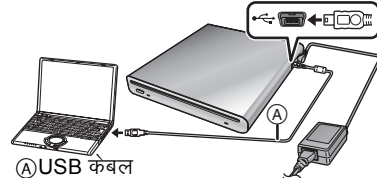
- संचालन संबंधी निर्देशों में बताई गई सिस्टम की आवश्यकताएं पूरी किए जाने पर भी, कुछ पर्सनल कम्प्यूटर्स का उपयोग नहीं किया जा सकता।
- अपग्रेड किए हुए OS पर संचालन की गारंटी नहीं दी जाती।
- पूर्व-स्थापित OS के अलावा किसी अन्य पर संचालन की गारंटी नहीं दी जाती।

- जब किसी PC पर 2 या USB उससे अधिक USB उपकरण जोड़े जाते हैं, या जब उपकरणों को USB हब के जरिए या एक्स्टेंशन केबल का उपयोग करके जोड़ा जाता है, तो सही संचालन की गारंटी नहीं दी जाती।

### ■ कनेक्शन और पहचान की प्रक्रियाएं

- इस यूनिट को AC अडैप्टर से जोड़ें।

#### 1 इस यूनिट को PC से जोड़ें।



(A) USB केबल

(वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किया गया)



- इस यूनिट को [My Computer] पर [DVD-RAM Drive] के रूप में पहचाना जाता है।
- प्लग्स को, वे जितना अन्दर जा सकते हैं, अन्दर डालें। यदि उन्हें पूरी तरह अन्दर नहीं डाला गया, तो यूनिट और PC अच्छी तरह काम नहीं करेंगे।
- वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ की गई USB केबल का उपयोग करना निश्चित करें। (यदि आप Panasonic वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किए गए USB केबल के अलावा किसी अन्य केबल का उपयोग करते हैं, तो हम संचालन की गारंटी नहीं दे सकते।)

#### 2 कॉपी/प्लेबैक करना शुरू करें।

- तस्वीरों को कॉपी/प्लेबैक करने के लिए Panasonic वीडियो कैमरे के साथ सप्लाइ किए गए सॉफ्टवेयर का उपयोग करें।
- कॉपी/प्लेबैक करने के तरीकों के बारे में जानकारी के लिए, सॉफ्टवेयर के संचालन संबंधी निर्देश पढ़ें।

## ■ USB केबल को सुरक्षापूर्वक अलग करने के लिए

USB केबल को यदि उस समय निकाला जाए जब एक्सेस लैम्प जल रहा हो, तो यूनिट अच्छी तरह काम नहीं कर सकती और डाटा नष्ट हो सकता है।

- 1 देख लें कि एक्सेस लैम्प नहीं जल रहा है।
- 2 टास्क ट्रे में  (  ) आइकॉन पर डबल-क्लिक करें।
  - हार्डवेयर डिस्कनेक्ट डायलॉग दिखाई देगा।
  - आपके PC की सेटिंग के अनुसार, इस आइकॉन को प्रदर्शित नहीं भी किया जा सकता।
- 3 [USB Mass Storage Device] चुनें और [Stop] क्लिक करें।
- 4 [OK] क्लिक करें।
  - [OK] क्लिक करें, और आप सुरक्षापूर्वक केबल अलग कर सकते हैं।

## ◇ उपयोग में सावधानियां

### ■ इस यूनिट के बारे में

अधिक देर तक संचालन के बाद यह यूनिट और डिस्क गर्म हो जाते हैं, लेकिन यह कोई खराबी नहीं है।

**यूनिट को इलेक्ट्रोमैग्नेटिक उपकरणों (जैसे माइक्रोवेव ओवन, टीवी, वीडियो गेम्स, इत्यादि) से यथासंभव दूर रखें।**

- यदि आप यूनिट का उपयोग TV के ऊपर या नजदीक करते हैं, तो यूनिट की तस्वीरों और ध्वनि में, इलेक्ट्रोमैग्नेटिक वेव रेडिएशन से, बाधा आ सकती है।
- यूनिट का उपयोग सेल फोन के पास न करें, क्योंकि ऐसा करने से शोर के परिणामस्वरूप तस्वीरों और ध्वनि पर प्रतिकूल असर पड़ सकता है।
- स्पीकर्स या बड़ी मोटरों से उत्पन्न जोरदार मैग्नेटिक क्षेत्रों द्वारा, रिकॉर्ड किए गए डाटा क्षतिग्रस्त हो सकते हैं, या तस्वीरें विकृत हो सकती हैं।
- माइक्रो प्रोसेस से उत्पन्न इलेक्ट्रोमैग्नेटिक वेव रेडिएशन से यूनिट पर प्रतिकूल असर पड़ सकता है, जिससे तस्वीरों और ध्वनि में बाधा आएगी।
- यदि इस यूनिट पर, इलेक्ट्रोमैग्नेटिक उपकरणों का प्रतिकूल प्रभाव पड़ता है और यह अच्छी तरह काम करना बंद कर देता है, तो AC अडैप्टर को अलग कर दें और इसके बाद इसे दोबारा जोड़ें।

**यूनिट का उपयोग ट्रांसमीटर्स या हाई-वोल्टेज लाइनों के पास न करें।**

- यदि आप रेडियो ट्रांसमीटर्स या हाई-वोल्टेज लाइनों के पास रिकॉर्ड करते हैं, तो रिकॉर्ड की गई तस्वीरें और ध्वनि प्रतिकूल रूप से प्रभावित हो सकते हैं।

**सप्लाई किए गए कॉर्ड और केबल का उपयोग करना सुनिश्चित करें।**

**कार्ड और केबल को विस्तारित (एक्स्टेंड) न करें।**

**यूनिट पर कीटाणुनाशक का परिवर्तनशील रसायनों को स्प्रे न करें।**

- यदि यूनिट पर इस प्रकार के रसायनों को स्प्रे किया जाता है, तो बॉडी खराब हो सकती है और सतह की फिनिश की परत उतर सकती है।

- रबड़ या प्लास्टिक के उत्पाद यूनिट के संपर्क में देर तक न रहने दें।

**इस यूनिट को स्पंदन या आघात, और झटके से बचाएं, इसे गिराएं नहीं या टक्कर न लगने दें, इसके ऊपर कोई वस्तु न रखें या इस पर चीजें न गिराएं।**

- तेज आघात से यूनिट की केसिंग टूट सकती है, जिससे यह अच्छी तरह काम नहीं करेगा।

विशेषरूप से, उपयोग के दौरान इस यूनिट के ऊपर वीडियो कैमरा इत्यादि न रखें। डिस्क पढ़ने या लिखने के दौरान यदि इस यूनिट को स्पंदित किया जाता है, तो वीडियो कैमरे का संचालन प्रभावित हो सकता है या वीडियो कैमरा गिर सकता है।

**यूनिट को साफ करने के लिए बेन्जीन, पेंट थिनर या अल्कोहल का उपयोग न करें।**

- साफ करने से पहले, AC मेन्स लीड को AC मेन्स सॉकेट से बाहर निकाल लें।
- यदि आप सॉल्वेंट का उपयोग करते हैं, तो केसिंग बदरंग हो सकती है और सतह की परत निकल सकती है।
- धूल और अंगुलियों के निशान हटाने के लिए, यूनिट को किसी मुलायम, सूखे कपड़े से पोछें। जिद्दी दाग हटाने के लिए, पानी में घुले न्यूट्रल डिटरजेंट में अच्छी तरह गीले किए गए कपड़े को पूरी तरह निचोड़ें और इससे यूनिट को पोछें। बाद में, इसे किसी सूखे कपड़े से पोछें।
- रसायन वाले डस्ट-क्लॉथ का उपयोग करें।

**यदि आप काफी समय तक यूनिट का उपयोग न करने वाले हों**

- यूनिट को कपबोर्ड या कैबिनेट में स्टोर करते समय, सिफारिश की जाती है आप इसके साथ कोई डेसिकेंट (सिलिकाजेल) रखें।

### ■ AC अडैप्टर के बारे में

- सप्लाई किए गए AC अडैप्टर का उपयोग करना सुनिश्चित करें।
- यदि आप AC अडैप्टर को किसी रेडियो के पास उपयोग करते हैं, तो रेडियो रिसेप्शन में बाधा आ सकती है। AC अडैप्टर को, रेडियो से 1 मि. या उससे अधिक दूर रखें।
- AC अडैप्टर का उपयोग करते समय, इससे धरं-धरं की आवाज़ आ सकती है। परन्तु, यह सामान्य है।

- उपयोग के बाद, AC अडैप्टर को अलग करना सुनिश्चित करें। (यदि यह लगा रहता है, तो अधिक-से-अधिक, लगभग 0.3 W बिजली खर्च होती है।)
- AC अडैप्टर के इलेक्ट्रोड्स को हमेशा साफ रखें।

**इस यूनिट को आउटलेट के पास रखें, ताकि बाह्य उपकरण (प्लग) तक आसानी से पहुंचा जा सके।**

#### ■ डिस्क के बारे में

- यदि डिस्क पर धूल, खरोंच, या गंदगी है, या यह विकृत है, तो निम्नलिखित परिघटनाएं हो सकती हैं :
  - प्लेबैक चित्र ब्लॉक करने वाला शोर
  - प्लेबैक चित्र में क्षणिक रुकावट
  - प्लेबैक के दौरान ध्वनि में बाधा, या असामान्य ध्वनि
  - डिस्क को ठीक से पहचाना नहीं जा सकता
  - वीडियो और ऑडियो के बीच देरी

**जब ACCESS लैम्प में प्रकाश हो रहा हो (डिस्क एक्सेस करते समय), तो AC अडैप्टर या USB केबल बाहर न निकालें या इस यूनिट में स्पंदन न होने दें या झटका न लगने दें।**

#### DVD-R/DVD-R DL

- DVD-R या DVD-R DL पर इष्टतम रिकॉर्डिंग के लिए, इस यूनिट रिकॉर्डिंग के लिए उपयोग किए जाने वाले DVD-R या DVD-R DL पर, जब इसे अंदर डाला या निकाला जाता है, तो कंट्रोल उपलब्ध न हो, तो रिकॉर्ड करना संभव नहीं हो सकता। ऐसा न हो, इसके लिए, ऐसी DVD-R या DVD-R DL अंदर न डालें जिस पर 50 से अधिक बार रिकॉर्ड किया गया हो।
- इस यूनिट पर रिकॉर्ड की गई ऐसी DVD-R या DVD-R DL को, जिसे DVD रिकॉर्डर जैसे रिकॉर्ड करने योग्य उपकरण पर अंतिम रूप न दिया गया हो, अंदर न डालें। रिकॉर्ड किया गया डाटा क्षतिग्रस्त हो सकता है।

#### ■ संघनन के बारे में

आप देखेंगे कि, गर्मियों में, रेफ्रिजरेटर से ठंडी बोतल बाहर निकालने के कुछ देर बाद, उसके चारों ओर पानी की छोटी-छोटी बूंदें आ जाती हैं। इस परिघटना को संघनन कहते हैं। इस यूनिट का ऐसे समय उपयोग करने से, जब संघनन हुआ हो, इसमें खराबी आ सकती है। यह सुनिश्चित करने का पूरा-पूरा प्रयास करें कि संघनन न होने पाए। यदि यह हो ही जाता है, तो नीचे बताई गई कार्रवाई करें।

#### संघनन होने के कारण

**संघनन तब होता है जब आसपास के तापमान या आद्रता में निम्न प्रकार से परिवर्तन होता है।**

- जब इस यूनिट को ठंडे वातावरण से गर्म कमरे के अंदर लाया जाता है।
- जब इस यूनिट को एयर-कंडीशन्ड कार से बाहर ले जाया जाता है।
- जब किसी ठंडे कमरे को शीघ्रता से गर्म किया गया हो।
- जब किसी एयर-कंडीशनर की ठंडी हवा, इस यूनिट पर सीधे ही पड़ती है।
- गर्मियों में, दोपहर की बारिश के बाद।
- जब यह यूनिट किसी बहुत ही नमी वाले स्थान में हो, जहां की हवा भाप से भरी हो।

**जब इस यूनिट को किसी ऐसे स्थान पर ले जाया जाए, जहां तापमान में काफी फर्क हो, जैसे किसी ठंडे स्थान से किसी गर्म स्थान में।**

यूनिट को किसी प्लास्टिक के बैग के अंदर डालें, बैग के अंदर से यथासंभव अधिक-से-अधिक हवा बाहर निकाल दें, इसके बाद बैग को सील कर दें। यूनिट को लगभग एक घंटे तक कमरे में ही रहने दें, ताकि यूनिट का तापमान, कमरे में चारों ओर मौजूद तापमान के नजदीक आ जाए, इसके बाद इसे उपयोग में लाएं।



#### यदि संघनन हो जाए तो क्या करें

AC अडैप्टर को अलग कर दें और यूनिट को लगभग 1 घंटे के लिए वैसे ही छोड़ दें। जांच लें कि यूनिट जब आसपास के तापमान के निकट आया है, तो संघनन प्राकृतिक रूप से गायब हो गया था और इसके बाद यूनिट को उपयोग में लाएं।

## ◇ समस्या समाधान

समस्या	जांच बिन्दु
इस यूनिट को चालू नहीं किया जा सकता।	<ul style="list-style-type: none"> <li>क्या AC अडैप्टर लगा हुआ है? → AC अडैप्टर और AC मेन्स लीड को सही ढंग से कनेक्ट करें। (P73)</li> </ul>
पावर मिलने के बाद भी इस यूनिट को संचालित नहीं किया जा सकता। यह यूनिट सामान्य ढंग से संचालित नहीं होती।	<ul style="list-style-type: none"> <li>AC अडैप्टर को अलग कर दें और लगभग एक मिनट के बाद दोबारा कनेक्ट करें (जब एक्सेस लैम्प जल रहा हो, उस समय उक्त संचालन करने से, डिस्क का डाटा नष्ट हो सकता है।) यदि सामान्य स्थिति वापस नहीं आती, तो कनेक्ट किए गए पावर के स्रोत से अलग कर दें और जिस डीलर से आपने यह यूनिट खरीदी थी उससे परामर्श करें।</li> </ul>
[▲] बटन काम नहीं करता।	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब तक इस यूनिट को ऊर्जा नहीं मिलती, डिस्क बाहर नहीं निकलेगी। → AC अडैप्टर कनेक्ट करें।</li> <li>डिस्क से जुड़े गए वीडियो कैमरा से कॉपी करते समय [▲] बटन काम नहीं भी कर सकता। → कॉपी करना पूरा हो जाने तक इंतजार करें।</li> <li>उपरोक्त के अलावा अन्य हालातों में, कनेक्ट किए गए पावर के स्रोत से अलग कर दें और जिस डीलर से आपने यह यूनिट खरीदी थी उससे परामर्श करें।</li> </ul>
डिस्क को पढ़ा नहीं जा सकता। कॉपी करना रुक जाता है। प्लेबैक तस्वीर एक क्षण के लिए टूट जाती है।	<ul style="list-style-type: none"> <li>क्या डिस्क पर खरोंच है या वह गंदी है? → डिस्क पर से गंदगी पोंछ दें। (P72)। यदि डिस्क पर खरोंच हैं, तो एक नई डिस्क डालें।</li> <li>इस यूनिट का आंतरिक तापमान अधिक है। AC अडैप्टर को अलग कर दें, थोड़ी देर तक इंतजार करें और इसके बाद आप इस यूनिट का दोबारा उपयोग कर सकेंगे।</li> <li>अन्य उपकरणों पर रिकॉर्ड की गई डिस्क को, इस उपकरण पर सही ढंग से पढ़ा या प्लेबैक नहीं किया जा सकता।</li> </ul>
यद्यपि इस यूनिट को पावर सप्लाय की गई है और डिस्क को सही ढंग से अंदर डाला गया है, यह कॉपी नहीं कर सकता।	<ul style="list-style-type: none"> <li>क्या DVD-RW, DVD-R या DVD-R DL को अंतिम रूप दे दिया गया है? → अंतिम रूप देने के बाद, डिस्क को सिर्फ प्ले किया जा सकता है और यह रिकॉर्ड नहीं कर सकती। यदि आप DVD-RW को अंतिम रूप नहीं देते, तो रिकॉर्डिंग के लिए इसका उपयोग किया जा सकता है। (किसी अनुकूल Panasonic वीडियो कैमरे से कॉपी करते समय, यदि आप DVD-RW को अंतिम रूप दे दें और इसे दोबारा उपयोग में लाएं, तो रिकॉर्ड किए गए दृश्य मिट सकते हैं।)</li> <li>क्या डिस्क की मेमोरी पूरी भर गई है? → यदि और मेमोरी उपलब्ध नहीं है, तो PC से अनावश्यक दृश्य हटा दें या नई डिस्क का उपयोग करें।</li> </ul>



समस्या	जांच बिन्दु
USB केबल से कनेक्ट करने के बावजूद, इस यूनिट को PC द्वारा पहचाना नहीं जाता।	<ul style="list-style-type: none"> <li>● PC पर कोई और USB टर्मिनल चुनें।</li> <li>● संचालन संबंधी वातावरण की जांच करें। (P76)</li> <li>● AC अडैप्टर और USB केबल अलग कर दें और इसके बाद उन्हें दोबारा कनेक्ट करें।</li> </ul>
जब USB को अलग किया जाता है, तो PC पर एक त्रुटि संदेश प्रकट होता है।	<ul style="list-style-type: none"> <li>● USB केबल को सुरक्षापूर्वक अलग करने के लिए, टास्क ट्रे में  (  ) आइकॉन को डबल-क्लिक करें और स्क्रीन पर दिए गए निर्देशों का पालन करें।</li> </ul>
PC चालू नहीं होता।	<ul style="list-style-type: none"> <li>● क्या आपने PC की पावर चालू करने से पहले, इस यूनिट को PC से USB केबल से जोड़ा था? → PC चालू करें और इसके बाद इस यूनिट को इससे जोड़ें।</li> </ul>
DVD वीडियो प्ले करने की कोशिश करते समय, क्षेत्र कोड सेटिंग स्क्रीन प्रकट होता है।	<ul style="list-style-type: none"> <li>● जब यह यूनिट खरीदा जाता है तो क्षेत्र कोड सेट नहीं किया जाता। सेटिंग की विषय-वस्तु की जांच करें और इसके बाद [OK] क्लिक करें। सेटिंग को नए क्षेत्र कोड में बदलने के बाद, DVD वीडियो का प्लेबैक शुरू हो जाएगा। सेटिंग को आप 5 बार बदल सकते हैं। सावधान रहें कि सेटिंग को आप पांच बार के बाद नहीं बदल सकते और क्षेत्र कोड अंतिम सेटिंग पर फिक्स्ड रहेगा।</li> </ul>

## ◇ विशिष्ट विवरण

**DVD बर्नर** : आपकी सुरक्षा के लिए जानकारी

ऊर्जा का स्रोत :	DC 5.0 V
ऊर्जा की खपत :	7.5 W (डिस्क पर लिखते समय)

अनुकूल मीडिया	12 cm DVD-RAM Ver.2.1 12 cm DVD-RW Ver.1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 cm DVD-R for General Ver.2.0 12 cm DVD-R for DL Ver.3.0 12 cm CD-R 12 cm CD-RW	
इंटरफेस	Hi-Speed USB अनुकूल (USB 2.0), USB टर्मिनल टाइप miniB	
बफर क्षमता	2 MB	
माप	139 मिमी (चौ.)×16.8 मिमी (ऊँ.)×138.1 मिमी (ग.) (बाहर की ओर निकले हुए हिस्सों को छोड़कर)	
पुंज	लगभग 390 ग्रा. (सिर्फ DVD बर्नर)	
संचालन का तापमान	5 °C से 35 °C	
संचालन की नमी	10% से 80%	
डाटा लिखने की गति	DVD-RAM: अधिकतम 3X-SPEED DVD-RW: अधिकतम 4X-SPEED DVD-R: अधिकतम 8X-SPEED	DVD-R DL: अधिकतम 4X-SPEED CD-R: अधिकतम 24X-SPEED CD-RW: अधिकतम 16X-SPEED
डाटा पढ़ने की गति	DVD-RAM: अधिकतम 3X-SPEED DVD-RW: अधिकतम 6X-SPEED DVD-R: अधिकतम 8X-SPEED	DVD-R DL: अधिकतम 6X-SPEED CD-R: अधिकतम 24X-SPEED CD-RW: अधिकतम 24X-SPEED

**AC अडैप्टर VSK0692**: आपकी सुरक्षा के लिए जानकारी

ऊर्जा का स्रोत :	AC 110 V से 240 V, 50/60 Hz
इनपुट कैपेसिटेंस :	0.22 A
DC आउटपुट :	DC 5.0 V 1.6 A

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://panasonic.net>